SILVERCREST®

ON-EAR HEADPHONES / ON-EAR KOPFHÖRER
CASQUE AUDIO SKOG 40 A1

(GB) (IE)
ON-EAR HEADPHONES
Operating instructions

(FR) (BE)
CASQUE AUDIO
Mode d'emploi

(CZ)
ON-EAR SLUCHÁTKA
Návod k obsluze

(SK)
SLÚCHADLÁ
Návod na obsluhu

(DK)
ON-EAR HOVEDTELEFONER
Betjeningsvejledning

(HU)
ON-EAR FEJHALLGATÓ
Használati utasítás

(HR)
ON-EAR SLUŠALICE
Upute za upotrebau

(BG)
СЛУШАЛКИ
Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)
ON-EAR-KOPFHÖRER
Bedienungsanleitung

(NL) (BE)
ON EAR-HOOFDTELEFOON
Gebruiksaanwijzing

(PL)
SŁUCHAWKI NAUSZNE
Instrukcja obsługi

(ES)
AURICULARES DE DIADEMA
Instrucciones de uso

(IT)
CUFFIE AUDIO
Istruzioni per l'uso

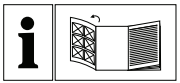
(SI)
SLUŠALKE
Navodila za uporabo

(RO)
CĂȘTI ON-EAR
Instrucțiuni de utilizare

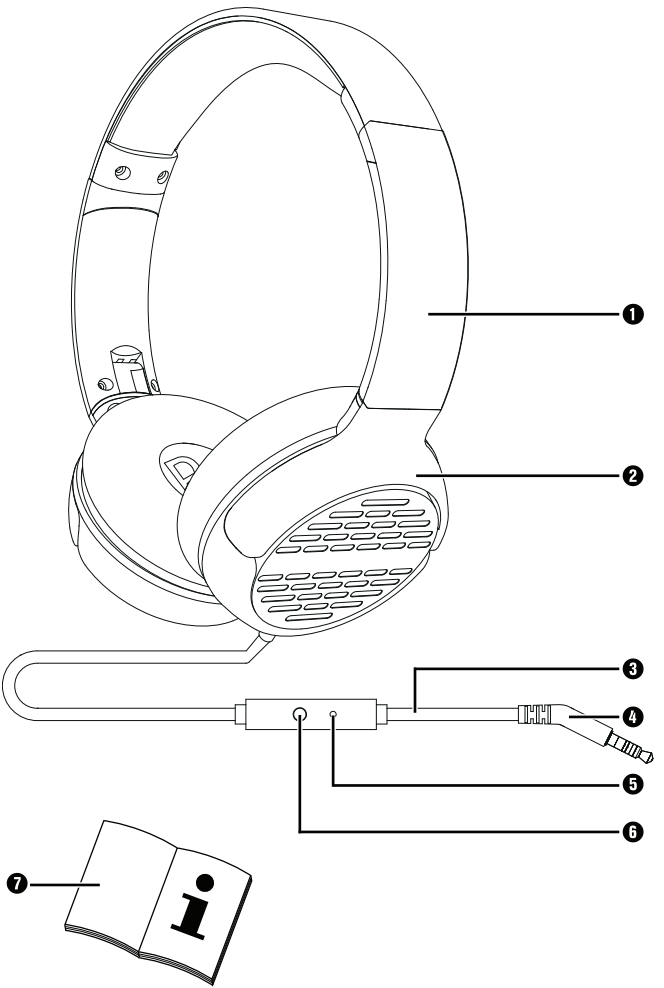
(GR)
ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ON-EAR
Οδηγίες χρήσης

IAN 406171_2207

(CZ) (SK) (HU)



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	29
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	75
SK	Návod na obsluhu	Strana	89
ES	Instrucciones de uso	Página	103
DK	Betjeningsvejledning	Side	117
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	131
HU	Használati utasítás	Oldal	145
SI	Navodila za uporabo	Stran	159
HR	Upute za upotrebu	Stranica	173
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	187
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	201
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	217


1
2
3
4
5
6
7

Contents

Introduction 2
Information about these operating instructions 2
Limitation of liability 2
Proper use 2
Warnings and symbols used 3

Safety 4
Risk of hearing damage 4
Risk of accidents 4
Basic safety instructions 4

Device description 6

Package contents and transport inspection 6

Handling and operation 6
Wearing the headphones 6
Music playback 7
Telephone functions 7
Storing the headphones 8

Cleaning 9

Storage when not in use 9

Disposal 9
Disposal of the appliance 10
Disposal of the packaging 10

Troubleshooting 11

Attachment 12
Technical details 12
Kompernass Handels GmbH warranty 12
Service 14
Importer 14

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Limitation of liability

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Proper use

This consumer electronics device is used to play back audio files which can be transferred via 3.5 mm jack cable. You can use the headphones as a headset to take calls using the integrated microphone. The device is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

The device is not intended for use in commercial or industrial environments.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation. Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries or death.Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injury.
	WARNING! A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation. Failure to avoid this hazardous situation could result in injury. Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.
	CAUTION! A warning at this hazard level indicates a risk of property damage. Failure to avoid this situation could result in property damage. Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.
	ATTENTION! A warning at this hazard level indicates a risk of property damage. Failure to avoid this situation could result in property damage. Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.
	A note provides additional information which makes handling the device easier for you.
	Danger due to excessive volume

Safety

Risk of hearing damage

CAUTION!

Loud music can lead to hearing damage.

- Take care when using these headphones. Using headphones for long periods and at high volume levels can lead to hearing damage. Always start by setting a low volume and then adjust it to a comfortable level. Always use headphones in such a way that you can still hear ambient noise.

Risk of accidents

⚠ Risk of impaired perception!

- Acoustic warning and indication signals and ambient noise can sound different while you are wearing these headphones. Make sure you are aware of how these signals deviate in their sound so that you can recognise the signals in the appropriate situations.
- Do not use the headphones while driving a vehicle, riding a bicycle, operating machinery or in any other situation in which impaired perception of ambient noise could put you or other people in danger. Please also observe the statutory provisions and regulations of the country in which you are using the headphones.

Basic safety instructions

- Check the headphones for visible external damage before use. Do not operate damaged headphones or headphones that have been dropped.
- Protect the cable against damage, for example caused by sharp edges, hot areas, clamping or crushing.
- If the cable or plug are damaged, have them replaced by an authorised specialist or the Customer Service department.

- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ⚠ DANGER! Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
  There is a risk of suffocation!
- The headphones should only be repaired by authorised specialist personnel or the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the headphones. This device may not be opened by the user.
- Ensure that the cable is not stretched tight or kinked.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- ⚠ ATTENTION! Do not operate the device close to naked flames (e.g. candles) and do not place burning candles on or next to the device. This will help to prevent fires.
- Protect the device from penetration by moisture and liquids. Never submerge the device in water or place objects filled with liquids (e.g. vases) close to the device.

Device description

(See fold-out page for illustrations)

❶ Adjustable headband
❷ Earpieces
❸ Audio cable
❹ 3.5 mm jack plug
❺ Microphone
❻ Multifunction button
❼ Operating instructions (symbol)

Package contents and transport inspection

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Wired on-ear headphones
- These operating instructions

ⓘ NOTE

► Check the package for completeness and signs of visible damage.

► If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section ***Service***).

Handling and operation

Wearing the headphones

♦ When putting the headphones on, please note the side markings "**R**" (right) and "**L**" (left) on the inside of the earpieces ❷.

♦ Adjust the headband ❶ so that it fits your head comfortably and the earpieces ❷ cover your ears.

Music playback

- Connect the jack plug ❹ of the audio cable ❸ to the audio output (e.g. headphone jack) on the playback device.
- Switch on the playback device and set the volume to minimum.
- Put on the headphones as described in the section *Wearing the headphones*.
- Set the desired volume on the playback device.
- Start playback on the playback device.

Multifunction button	Function
1 x brief press (during playback)	Pause playback
1 x brief press (while paused)	Continue playback
Press for about 2 seconds	Start voice control

Telephone functions

ⓘ NOTE

► It is possible that not all functions will be supported depending on the smartphone used and its operating system.

Making a call

- Use your smartphone to dial the required telephone number.
  The call is automatically transferred to the headphones.
- Speak into the microphone ❺ on the headphones to make your call.

Accepting/ending/rejecting a call

ⓘ NOTE

► If you are listening to music and receive a call, you will hear the ringtone in the headphones and playback is stopped. After finishing the call, playback will be resumed automatically.

► You can accept/reject calls via the headphones or your smartphone. The sound is automatically played back through the headphones.

Multifunction button	Function
Press 1 x briefly (for incoming call)	Accept call
Press 1x briefly (during call)	End call
Press and hold for approx. 2 seconds (for incoming calls)	Reject call

Storing the headphones

Your headphones are fitted with swivelling earpieces ❷, allowing them to be folded and stored without taking up much space.

Proceed as follows to fold the headphones:

- Push in the headband ❶ completely and turn the earpieces ❷ so that the opening is facing the rear.
- Swivel one of the earpieces ❷ into the headband ❶ (see Fig. 1). You can now store the headphones in a space-saving way.

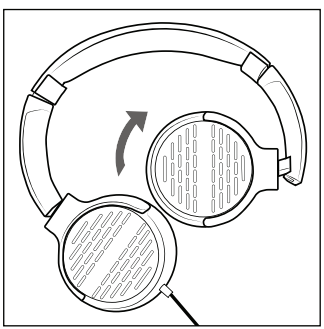


Fig. 1

Cleaning

⚠ CAUTION!

- ► Do not allow any liquids to get into the headphones. This could cause irreparable damage to the device.
- ► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the device surfaces.

♦ Clean the outer surfaces of the headphones with a slightly damp cloth.

Storage when not in use

♦ Store the headphones in a location which is clean, dry, dust-free and out of direct sunlight.

Disposal

Applies only to France:

The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

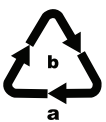
The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging

The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Troubleshooting

The following table helps to identify and rectify further possible faults:

Fault	Possible cause	Remedy
No sound.	The playback device is not switched on.	Switch on the playback device.
	The playback device has been muted.	Unmute the playback device.
	The audio cable ❸ is not connected correctly.	Make sure that the audio cable ❸ is correctly connected to the playback device.
Sound is only coming from one side of the headphones.	The stereo balance control on the playback device is incorrectly adjusted.	Adjust the stereo balance control to the setting you desire.
	The audio cable ❸ is not connected correctly.	Make sure that the audio cable ❸ is correctly connected to the playback device.

ⓘ NOTE

► If you cannot solve the problem with the solutions given above, please contact the Service Hotline (see section *Service*).

Attachment

Technical details

Frequency response	20 Hz–20 kHz (at -20 dB limit)
Impedance	64 Ω ± 4 Ω (for cabled operation)
Wide band characteristic voltage (SPCV)	≥ 75 mV
Operating temperature	10°C to 35°C
Storage temperature	0°C to 45°C
Humidity (no condensation)	≤ 75%
Dimensions (W x H x D)	approx. 15.8 x 18.9 x 7.2 cm
Weight	approx. 134 g

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 406171_2207 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 406171_2207.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 406171_2207

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 16
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 16
Haftungsbeschränkung. 16
Bestimmungsgemäße Verwendung 16
Verwendete Warnhinweise und Symbole. 17

Sicherheit 18
Gefahr von Gehörschäden 18
Unfallgefahr 18
Grundlegende Sicherheitshinweise 18

Gerätebeschreibung 20

Lieferumfang und Transportinspektion. 20

Bedienung und Betrieb 20
Aufsetzen des Kopfhörers. 20
Musikwiedergabe 20
Telefonfunktionen 21
Aufbewahrung des Kopfhörers. 22

Reinigung 23

Lagerung bei Nichtbenutzung 23

Entsorgung. 23
Gerät entsorgen 24
Verpackung entsorgen 24

Fehlerbehebung 25

Anhang. 25
Technische Daten 25
Garantie der Kompernaß Handels GmbH. 26
Service 28
Importeur 28

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.
Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können. Sie können den Kopfhörer, aufgrund des integrierten Mikrofons, als Headset verwenden, um Anrufe entgegenzunehmen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gefahr durch zu hohe Lautstärke

Sicherheit

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR!
Laute Musik kann zu Gehörschäden führen!

- Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

Unfallgefahr

⚠ Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie diesen Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Kopfhörer verwenden.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Kopfhörer nicht in Betrieb.
- Schützen Sie das Kabel vor Beschädigungen, z.B. durch scharfe Kanten, heiße Stellen, Einklemmen oder Quetschen.

- Bei Beschädigung des Kabels oder des Steckers lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠ GEFAHR! Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
  Es besteht Erstickungsgefahr!
- Lassen Sie Reparaturen am Kopfhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Kopfhörer vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- ⚠ ACHTUNG! Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

1. Einstellbarer Kopfbügel
2. Hörmuscheln
3. Audiokabel
4. 3,5 mm-Klinkenstecker
5. Mikrofon
6. Multifunktionstaste
7. Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Kabelgebundener On-Ear-Kopfhörer
- Diese Bedienungsanleitung

ⓘ Hinweis

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Bedienung und Betrieb

Aufsetzen des Kopfhörers

♦ Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers auf die Seitenangabe „**R**" (rechts) und „**L**" (links) an den Innenseiten der Hörmuscheln ❷.

♦ Stellen Sie den einstellbaren Kopfbügel ❶ so ein, dass der Kopfhörer bequem auf dem Kopf sitzt und die Hörmuscheln ❷ die Ohren bedecken.

Musikwiedergabe

♦ Verbinden Sie den Klinkenstecker ❹ des Audiokabels ❸ mit dem Audioausgang (z. B. Kopfhöreranschluss) des Wiedergabegerätes.

- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- Setzen Sie den Kopfhörer auf, wie im Abschnitt ***Aufsetzen des Kopfhörers*** beschrieben.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.
- Starten Sie die Wiedergabe am Wiedergabegerät.

Multifunktionstaste	Funktion
1 x kurz drücken (bei laufender Wiedergabe)	Wiedergabe pausieren
1 x kurz drücken (bei pausierter Wiedergabe)	Wiedergabe fortsetzen
ca. 2 Sekunden gedrückt halten	Sprachsteuerung starten

Telefonfunktionen

ⓘ Hinweis

► In Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Anruf tätigen

- Wählen Sie mit Ihrem Smartphone die gewünschte Rufnummer. Der Anruf wird automatisch zum Kopfhörer weitergeleitet.
- Sprechen Sie in das Mikrofon ❺ des Kopfhörers, um das Telefonat zu führen.

Anruf annehmen/beenden/abweisen

ⓘ Hinweis

► Wenn Sie Musik hören und einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton im Kopfhörer und die Wiedergabe wird angehalten. Nach Beendigung des Telefonats wird die Wiedergabe automatisch fortgesetzt.

► Die Annahme/Beendigung des Anrufs kann über den Kopfhörer oder über das Smartphone erfolgen. Der Ton wird automatisch über den Kopfhörer wiedergegeben.

Multifunktionstaste	Funktion
1 x kurz drücken (bei ankommendem Telefonat)	Anruf annehmen
1 x kurz drücken (bei bestehendem Telefonat)	Anruf beenden
ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei ankommendem Telefonat)	Anruf abweisen

Aufbewahrung des Kopfhörers

Der Kopfhörer ist mit schwenkbaren Hörmuscheln ❷ ausgestattet, um ihn zusammenzulegen und platzsparend aufbewahren zu können.

Um den Kopfhörer zusammenzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schieben Sie den Kopfbügel ❶ komplett ein und drehen Sie die Hörmuscheln ❷ mit der Öffnung nach hinten.
- Schwenken Sie eine der beiden Hörmuscheln ❷ in den Kopfbügel ❶ ein (siehe Abb. 1). Nun können Sie den Kopfhörer platzsparend verstauen.

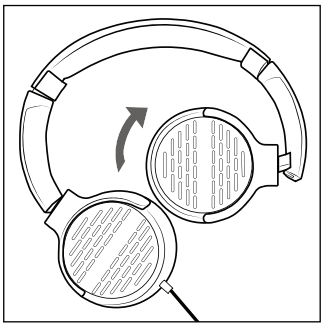


Abb. 1

Reinigung

ⓘ ACHTUNG!

- ► Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfhörers gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Geräteoberfläche angreifen können.

♦ Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Kopfhörers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

♦ Lagern Sie den Kopfhörer an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:

Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

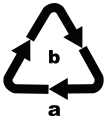
Für den deutschen Markt gilt:
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gebenenfalls gesondert.
Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton.	Das Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.
	Das Wiedergabegerät ist stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am Wiedergabegerät auf.
	Das Audiokabel ❸ ist nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel ❸ korrekt mit dem Wiedergabegerät verbunden ist.
Sie hören nur Töne auf einer Seite des Kopfhörers.	Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.	Stellen Sie den Stereo-Balance-Regler nach Ihren Wünschen ein.
	Das Audiokabel ❸ ist nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel ❸ korrekt mit dem Wiedergabegerät verbunden ist.

ⓘ Hinweis

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Anhang

Technische Daten

Übertragungsbereich	20 Hz – 20 kHz (bei -20 dB Limit)
Impedanz	64 Ω ± 4 Ω
Breitbandkennungsspannung (SPCV)	≥ 75 mV
Betriebstemperatur	+10 °C bis +35 °C

Lagertemperatur	0 °C bis +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen (B x H x T)	ca. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Gewicht	ca. 134 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.
Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 406171_2207 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 406171_2207 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 406171_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 30
Informations relatives à ce mode d'emploi 30
Limitation de responsabilité 30
Utilisation conforme 30
Avertissements et symboles utilisés 31

Sécurité 32
Risque de lésions auditives 32
Risque d'accident 32
Consignes de sécurité fondamentales 32

Description de l'appareil 34

Matériel livré et inspection après transport 34

Utilisation et fonctionnement 34
Mise en place du casque 34
Lecture de la musique 35
Fonctions téléphoniques 35
Stockage du casque 36

Nettoyage 37

Rangement en cas de non-utilisation 37

Recyclage 37
Recyclage de l'appareil 38
Recyclage de l'emballage 38

Dépannage 39

Annexe 40
Caractéristiques techniques 40
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 40
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique 44
Service après-vente 46
Importateur 46

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage.
Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Limitation de responsabilité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil électronique grand public sert à restituer des fichiers audio pouvant lui être envoyés via un câble jack de 3,5 mm. Grâce au microphone intégré, vous pouvez utiliser le casque pour recevoir des appels. Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est réputée non conforme.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et l'appareil :

	DANGER! Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse. Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures ou la mort.Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.
	AVERTISSEMENT! Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse. Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures. Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter les blessures aux personnes.
	PRUDENCE! Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse. Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures. Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des blessures aux personnes.
	ATTENTION! Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels. Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels. Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des dégâts matériels.
	Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Risque si le volume est trop élevé

Sécurité

Risque de lésions auditives

PRUDENCE!

Risque si le volume est trop élevé !

- Un niveau de musique élevé peut entraîner des lésions auditives. Prudence lors de l'utilisation du casque. L'utilisation d'un casque sur une longue période et à plein volume peut causer des lésions auditives chez l'utilisateur. Réglez toujours un volume réduit pour commencer et adaptez-le pour obtenir un niveau agréable. Utilisez toujours le casque de manière à garantir la perception des bruits environnants.

Risque d'accident

⚠ Risque lié à une mauvaise perception !

- Les signaux d'avertissement et de mise en garde acoustiques ainsi que les bruits ambiants peuvent sonner différemment lorsque vous portez ce casque. Apprenez comment le timbre de ces signaux varie de manière à pouvoir les reconnaître selon la situation.
- N'utilisez pas le casque en conduisant un véhicule, en roulant à vélo, en utilisant des machines ou dans d'autres situations où l'incapacité d'entendre les bruits extérieurs pourrait constituer un danger pour vous-même ou autrui. Ce faisant, respectez les dispositions légales et les règles du pays dans lequel vous utilisez le casque.

Consignes de sécurité fondamentales

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage du casque. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou s'il est tombé par terre.
- Protégez le câble de tous dommages pouvant être provoqués par des arêtes vives, des surfaces chaudes, des pincements ou écrasements.
- Si le câble ou la fiche est endommagé(e), faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou le service après-vente.

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, qu'à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ⚠ DANGER ! Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants.
  Il y a risque d'étouffement !
- Confiez les réparations du casque exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Ne procédez pas à des aménagements ou des modifications de votre propre initiative sur le casque. L'appareil ne doit pas être ouvert par l'utilisateur.
- Veillez à ce que le câble ne soit pas trop tendu ou plié.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- ⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. bougies) et ne posez pas de bougies allumées sur ou près de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à éviter les incendies.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne placez à côté de lui aucun objet rempli d'eau (vases par ex.).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

❶ Branche réglable
❷ Écouteurs
❸ Câble audio
❹ Fiche jack de 3,5 mm
❺ Microphone
❻ Touche multifonction
❼ Mode d'emploi (image symbolique)

Matériel livré et inspection après transport

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Casque audio
- Ce mode d'emploi

ⓘ **Remarque**

► Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.

► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre ***Service après-vente***).

Utilisation et fonctionnement

Mise en place du casque

♦ Au moment de mettre en place le casque, veuillez respecter les mentions de côté «R» (droit) et «L» (gauche) sur le côté intérieur des écouteurs ❷.

♦ Positionnez la branche réglable ❶ de sorte que le casque repose confortablement sur la tête et que les écouteurs ❷ recouvrent les oreilles.

Lecture de la musique

- Branchez la fiche jack ❹ du câble audio ❸ à la sortie audio du périphérique de lecture (p. ex. prise casque).
- Allumez le périphérique de lecture et réglez le volume sur minimum.
- Mettez le casque comme décrit à la section *Mise en place du casque*.
- Ajustez le volume choisi sur le périphérique de lecture.
- Démarrez la lecture sur le périphérique de lecture.

Touche multifonction	Fonction
appuyer 1 fois brièvement (pendant la lecture)	Mettre en pause la lecture
appuyer 1 fois brièvement (lorsque la lecture est en pause)	Poursuivre la lecture
appuyer pendant env. 2 secondes	Démarrer la commande vocale

Fonctions téléphoniques

ⓘ ***Remarque***

► En fonction du smartphone utilisé et de son système d'exploitation, il est possible que les fonctions ne soient pas toutes prises en charge.

Passer un appel

- Composez le numéro d'appel souhaité avec votre smartphone. L'appel est automatiquement transmis au casque.
- Parlez dans le microphone ❺ du casque pour mener la conversation téléphonique.

Prendre/terminer/refuser l'appel

ⓘ ***Remarque***

► Lorsque vous écoutez de la musique et que vous recevez un appel, vous entendez la sonnerie dans le casque et la lecture est stoppée. Une fois la conversation téléphonique terminée, la lecture reprend automatiquement.

► La prise/fin de l'appel téléphonique se fait soit via le casque, soit via le smartphone. Le son est diffusé automatiquement par le casque.

Touche multifonction	Fonction
Appuyer 1 fois brièvement (pour un appel entrant)	Prendre l'appel
Appuyer 1 fois brièvement (pour une conversation en cours)	Mettre fin à l'appel
Maintenir appuyée env. 2 secondes (pour un appel entrant)	Rejeter un appel

Stockage du casque

Le casque est doté d'écouteurs ❷ pivotants qui permettent de le plier et le ranger de manière peu encombrante.

Pour plier le casque, procédez comme suit :

- Rétractez entièrement la branche réglable ❶ et tournez les écouteurs ❷ en orientant l'ouverture vers l'arrière.
- Basculez l'un des deux écouteurs ❷ dans la branche réglable ❶ (voir fig. 1). Vous pouvez maintenant ranger le casque de manière peu encombrante.

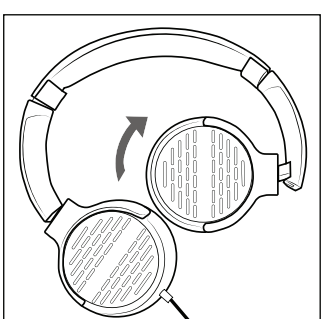


Fig. 1

Nettoyage

ⓘ *ATTENTION!*

- ► Ne laissez aucun liquide s'infiltrer à l'intérieur du casque. Il peut en résulter des dommages irréparables de l'appareil.
- ► N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent agresser la surface de l'appareil.
- ♦ Nettoyez les surfaces extérieures du casque à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.

Rangement en cas de non-utilisation

- ♦ Rangez le casque dans un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

Recyclage

Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

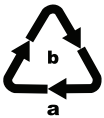
Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser d'autres dysfonctionnements possibles et à y remédier :

Panne	Cause possible	Dépannage
Pas de son.	Le périphérique de lecture n'est pas allumé.	Allumez le périphérique de lecture.
	Le périphérique de lecture est mis en sourdine.	Supprimez la sourdine du périphérique de lecture.
	Le câble audio ❸ n'est pas correctement branché.	Assurez-vous que le câble audio ❸ est correctement branché au périphérique de lecture.
Vous n'entendez les sons que d'un côté du casque.	Le bouton de réglage de la balance stéréo sur le périphérique de lecture est déréglé.	Réglez le bouton de réglage de la balance stéréo selon vos préférences.
	Le câble audio ❸ n'est pas correctement branché.	Assurez-vous que le câble audio ❸ est correctement branché au périphérique de lecture.

ⓘ ***Remarque***

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre *Service après-vente*).

Annexe

Caractéristiques techniques

Plage de transmission	20 Hz–20 kHz (avec limite de -20 dB)
Impédance	64 Ω ± 4 Ω
Tension d'identification large bande (SPCV)	≥ 75 mV
Température de service	+10 °C à +35 °C
Température de stockage	0 °C à +45 °C
Humidité (sans condensation)	≤ 75 %
Dimensions (l x h x p)	env. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Poids	env. 134 g

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 406171_2207 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 406171_2207.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 406171_2207 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 406171_2207.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 406171_2207

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 48
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 48
Beperking van aansprakelijkheid 48
Gebruik in overeenstemming met de bestemming 48
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen. 49

Veiligheid 50
Gevaar voor gehoorschade 50
Gevaar voor ongelukken 50
Basisveiligheidsvoorschriften 50

Apparaatbeschrijving 52

Inhoud van het pakket en inspectie na transport 52

Bediening en gebruik 52
De koptelefoon opzetten 52
Muziek afspelen. 52
Telefoonfuncties 53
De koptelefoon opbergen 54

Reiniging 55

Opslag bij niet-gebruik 55

Afvoeren 55
Apparaat afvoeren. 56
Verpakking afvoeren 56

Problemen oplossen 57

Bijlage 58
Technische gegevens 58
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 58
Service 60
Importeur 60

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.
U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Beperking van aansprakelijkheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegelaten vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat uit de consumentenelektronica dient voor de weergave van audiobestanden die via een 3,5 mm mini-jackkabel kunnen worden afgespeeld. Dankzij de geïntegreerde microfoon kunt u de koptelefoon als headset voor telefoongesprekken gebruiken. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel of de dood tot gevolg hebben. Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben. Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben. Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om letsel te voorkomen.
	OPGELET! Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade. Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben. Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.
	Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt.
	Gevaar door te hoog geluidsvolume

Veiligheid

Gevaar voor gehoorschade

Voorzichtig!
Harde muziek kan tot gehoorschade leiden.

- Voorzichtigheid geboden bij gebruik van de koptelefoon. Het gebruik van een koptelefoon gedurende langere tijd en bij een hoog volume kan gehoorschade bij de gebruiker tot gevolg hebben. Stel altijd eerst een laag volume in en stel het dan in op een aangenaam niveau. Gebruik een koptelefoon altijd op zo'n manier dat de waarneming van omgevingsgeluiden gegarandeerd is.

Gevaar voor ongelukken

⚠ Gevaar door verminderd waarnemingsvermogen!

- Akoestische waarschuwings- en aanwijzingssignalen en omgevingsgeluiden kunnen anders klinken wanneer u deze koptelefoon draagt. Wees u ervan bewust dat het geluid van deze signalen anders klinkt, zodat u ze in de betreffende situaties herkent.
- Gebruik de koptelefoon niet tijdens het besturen van motorvoertuigen, tijdens het fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin de verminderde waarneming van omgevingsgeluiden een gevaar voor uzelf of voor anderen zou kunnen vormen. Neem daarbij ook de wettelijke voorschriften en regelgeving in acht van het land waarin u de koptelefoon gebruikt.

Basisveiligheidsvoorschriften

- Controleer de koptelefoon vóór gebruik op uitwendige zichtbare schade. Gebruik geen beschadigde of gevallen koptelefoon.
- Bescherm de kabel tegen beschadiging, bijv. door scherpe randen, hete oppervlakken, knellen of pletten.
- Laat in geval van beschadiging van het snoer of de stekker deze vervangen door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ⚠ GEVAAR! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
  Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Laat reparaties aan de koptelefoon alleen uitvoeren door een erkend vakbedrijf of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Probeer niet zelf de koptelefoon om te bouwen of te wijzigen. Het apparaat mag niet door de gebruiker worden opengemaakt.
- Let erop dat de kabel niet strak gespannen of geknikt wordt.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Het kan namelijk oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- ⚠ OPGELET! Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen) en zet geen brandende kaarsen op of bij het apparaat. Zo helpt u brand te voorkomen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen) naast het apparaat.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

❶ Instelbare hoofdbeugel
❷ Oorschelpen
❸ Audiokabel
❹ Jackplug 3,5 mm
❺ Microfoon
❻ Multifunctietoets
❼ Gebruiksaanwijzing (pictogram)

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Bedrade on-ear-koptelefoon
- Deze gebruiksaanwijzing

ⓘ Opmerking

► Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.

► Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk ***Service***) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Bediening en gebruik

De koptelefoon opzetten

♦ Let bij het opzetten van de koptelefoon op de markering voor de zijden "R" (rechts) en "L" (links) op de binnenkanten van de oorschelpen ❷.

♦ Stel de instelbare hoofdbeugel ❶ zo in, dat de koptelefoon comfortabel op het hoofd zit en de oorschelpen ❷ de oren bedekken.

Muziek afspelen

♦ Sluit de jackplug ❹ van de audiokabel ❸ aan op de audio-uitgang (bijv. de koptelefoonaansluiting) van het afspeelapparaat.

- Zet het afspeelapparaat aan en stel het volume in op de laagste stand.
- Zet de koptelefoon op zoals beschreven in het hoofdstuk ***De koptelefoon opzetten***.
- Stel op het afspeelapparaat het gewenste volume in.
- Start de weergave op het afspeelapparaat.

Multifunctietoets	Functie
1 x kort indrukken (bij lopende weergave)	Weergave pauzeren
1 x kort indrukken (bij gepauzeerde weergave)	Weergave hervatten
ca. 2 seconden ingedrukt houden	Spraakbesturing starten

Telefoonfuncties

ⓘ Opmerking

► Afhankelijk van de gebruikte smartphone en het besturingssysteem daarvan worden mogelijk niet alle functies ondersteund.

Telefoneren

- Kies op uw smartphone het gewenste telefoonnummer.
  Het gesprek wordt automatisch doorverbonden naar de koptelefoon.
- Spreek in de microfoon ❺ van de koptelefoon om het telefoongesprek te voeren.

Een telefoongesprek aannemen/beëindigen/weigeren

ⓘ Opmerking

► Wanneer er een oproep binnenkomt terwijl u naar muziek luistert, hoort u de beltoon via de koptelefoon en wordt de muziek onderbroken. Na het telefoongesprek gaat de muziek automatisch verder.

► U kunt het gesprek aannemen/beëindigen via de koptelefoon of via uw smartphone. Het geluid wordt automatisch via de koptelefoon weergegeven.

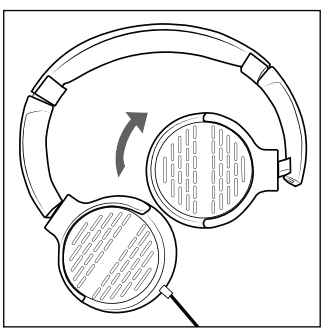
Multifunctietoets	Functie
1 x kort drukken (bij binnenkomend gesprek)	Telefoongesprek aannemen
1 x kort drukken (bij bestaand gesprek)	Telefoongesprek beëindigen
Ca. 2 seconden ingedrukt houden (bij binnenkomend gesprek)	Oproep weigeren

De koptelefoon opbergen

De koptelefoon heeft opvouwbare oorschelpen ❷ om hem samen te kunnen vouwen en ruimtebesparend te kunnen opbergen.

Ga als volgt te werk om de koptelefoon samen te vouwen:

- Schuif de hoofdbeugel ❶ volledig in en draai de oorschelpen ❷ met de opening naar achteren.
- Draai een van beide oorschelpen ❷ in de hoofdbeugel ❶ (zie afb. 1). U kunt nu de koptelefoon opbergen zonder dat hij veel ruimte in beslag neemt.



Afb. 1

Reiniging

⚠ OPGELET!

- ► Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen binnendringen in de koptelefoon. Dit kan resulteren in onherstelbare schade aan het apparaat.
- ► Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat die het oppervlak van het apparaat kunnen aantasten.

♦ Reinig de buitenkant van de koptelefoon met een licht bevochtigde doek.

Opslag bij niet-gebruik

♦ Berg de koptelefoon op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:

Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

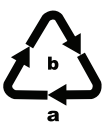
Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen.

Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van mogelijke storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid.	Afspeelapparaat staat niet aan.	Zet het afspeelapparaat aan.
	De geluidsweergave op het afspeelapparaat is uitgeschakeld.	Schakel de geluidsdemping op het afspeelapparaat uit.
	De audiokabel ❸ is niet correct aangesloten.	Vergewis u ervan dat de audiokabel ❸ correct is aangesloten op het afspeelapparaat.
U hoort maar aan één kant van de koptelefoon geluid.	De stereobalansregelaar op het afspeelapparaat is verkeerd ingesteld.	Stel de stereobalansregelaar naar uw voorkeur in.
	De audiokabel ❸ is niet correct aangesloten.	Vergewis u ervan dat de audiokabel ❸ correct is aangesloten op het afspeelapparaat.

ⓘ Opmerking

► Neem contact op met de service-hotline als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk ***Service***).

Bijlage

Technische gegevens

Transmissiebereik	20–20 kHz (bij limiet van -20 dB)
Impedantie	64 Ω ± 4 Ω
Breedbandsignaalspanning (SPCV)	≥ 75 mV
Bedrijfstemperatuur	+10 °C tot +35 °C
Opslagtemperatuur	0 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%
Afmetingen (b x h x d)	ca. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Gewicht	ca. 134 g

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 406171_2207 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 406171_2207 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 406171_2207

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 62
Informace k tomuto návodu k obsluze 62
Omezení ručení 62
Použití v souladu s určením 62
Použitá výstražná upozornění a symboly 63

Bezpečnost 64
Nebezpečí poškození sluchu 64
Nebezpečí zranění 64
Základní bezpečnostní pokyny 64

Popis přístroje 65

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě 66

Obsluha a provoz 66
Nasazení sluchátek 66
Přehrávání hudby 66
Funkce telefonu 67
Uložení sluchátek 68

Čištění 68

Skladování při nepoužívání 68

Likvidace 69
Likvidace přístroje 69
Likvidace obalu 70

Odstranění závad 70

Příloha 71
Technické údaje 71
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 71
Servis 73
Dovozce 73

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.
Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Omezení ručení

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj z kategorie zábavní elektroniky slouží k reprodukci audio souborů, které lze přehrávat pomocí propojovacího kabelu s konektory 3,5 mm. Sluchátka můžete díky integrovanému mikrofonu používat jako náhlavní soupravu pro příjem hovorů. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace. Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním nebo usmrcení. Abyste zabránili nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení, je nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.
	VÝSTRAHA! Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace. Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním. Abyste zabránili zranění osob, je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.
	OPATRNĚ! Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace. Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním. K zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.
	POZOR! Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody. Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám. Abyste zabránili hmotným škodám, je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.
	Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Nebezpečí v důsledku vysoké hlasitosti

Bezpečnost

Nebezpečí poškození sluchu

Opatrně!
Hlasitá hudba může vést k poškození sluchu!

- Opatrně při použití sluchátek. Používání sluchátek po delší dobu a při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu uživatele. Nastavte vždy nejprve nižší hlasitost a upravte ji na příjemnou hladinu. Sluchátka používejte vždy tak, aby bylo zaručeno vnímání okolních zvuků.

Nebezpečí zranění

⚠ Nebezpečí v důsledku omezeného vnímání!

- Máte-li tato sluchátka nasazená, mohou znít akustické výstražné signály, varovné signály a okolní hluk jinak. Upozorňujeme, že tyto signály zní jinak, než jak byste je vnímali v příslušné situaci.
- Sluchátka nepoužívejte při řízení motorových vozidel, při jízdě na kole, při obsluze strojů nebo v jiných situacích, v nichž by mohlo snížené vnímání okolního hluku představovat nebezpečí pro Vás nebo ostatní osoby. Dodržujte také zákony a předpisy země, ve které sluchátka používáte.

Základní bezpečnostní pokyny

- Zkontrolujte sluchátka před použitím, zda nemají vnější viditelná poškození. Poškozená nebo na zem spadlá sluchátka neuvádějte do provozu.
- Chraňte kabel před poškozením, např. v důsledku ostrých hran, horkých povrchů, sevření nebo zmáčknutí.
- Poškozené kabely nebo konektory nechte vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí vznikající při manipulaci s přístrojem. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- ⚠ NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí. **Hrozí nebezpečí udušení!**
- Opravy na sluchátkách nechte provádět pouze autorizované odborné osoby nebo zákaznický servis. Neodbornou opravou může pro uživatele vzniknout nebezpečí. Navíc zanikají záruční nároky.
- Neprovádějte na sluchátkách žádné neoprávněné změny ani úpravy. Uživatel nesmí přístroj otevírat.
- Dbejte na to, aby kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- ⚠ POZOR! Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky) a nestavte na něj ani vedle něj hořící svíčky. Tak zabráníte vzniku požáru.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin. Nikdy neponořujte přístroj do vody a nestavte vedle přístroje předměty naplněné kapalinami (např. vázy).

Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

1. nastavitelný třmen sluchátek
2. náušníky
3. audio kabel
4. konektor jack 3,5 mm
5. mikrofon
6. multifunkční tlačítko
7. návod k obsluze (obrázek se symboly)

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- kabelová sluchátka On Ear
- tento návod k obsluze

ⓘ Upozornění

► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozena.

► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola *Servis*).

Obsluha a provoz

Nasazení sluchátek

♦ Při nasazení sluchátek dbejte na uvedení stran „R“ (vpravo) a „L“ (vlevo) na vnitřní straně náušníků ❷.

♦ Nastavte nastavitelný třmen sluchátek ❶ tak, aby sluchátka pohodlně seděla na hlavě a náušníky ❷ zakrývaly uši.

Přehrávání hudby

♦ Zapojte konektor typu jack ❹ audio kabelu ❸ do audio výstupu (např. přípojka pro sluchátka) přehrávače.

♦ Zapněte přehrávač a nastavte hlasitost na minimum.

♦ Nasaďte si sluchátka dle popisu v kapitole *Nasazení sluchátek*.

♦ Nastavte požadovanou hlasitost na přehrávači.

♦ Spusťte přehrávání na přehrávači.

Multifunkční tlačítko	Funkce
1× krátce stisknout (při běžícím přehrávání)	pozastavení přehrávání
1× krátce stisknout (při pozastaveném přehrávání)	pokračování v přehrávání
podržet stisknuté cca 2 sekundy	spuštění hlasového ovládání

Funkce telefonu

ⓘ Upozornění

► V závislosti na použitém chytrém telefonu a jeho operačním systému je možné, že ne všechny funkce jsou podporovány.

Uskutečnění hovoru

♦ Na svém chytrém telefonu zvolte požadované telefonní číslo. Hovor se automaticky přesměruje do sluchátek.

♦ Při telefonování mluvte do mikrofonu ❺ sluchátek.

Příjem/ukončení/odmítnutí hovoru

ⓘ Upozornění

► Když posloucháte hudbu a obdržíte hovor, uslyšíte ve sluchátkách tón zvonění a přehrávání se zastaví. Po ukončení hovoru se opět automaticky pokračuje v přehrávání.

► Příjem/ukončení hovoru lze provádět pomocí sluchátek nebo chytrého telefonu. Tón se automaticky reprodukuje přes sluchátka.

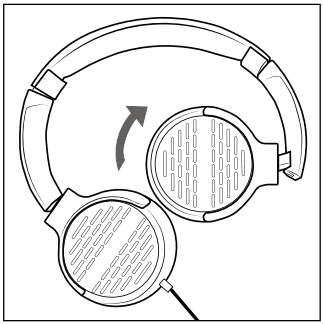
Multifunkční tlačítko	Funkce
1x krátce stisknout (u příchozího hovoru)	Příjem hovoru
1x krátce stisknout (u probíhajícího hovoru)	Ukončení hovoru
podržet po dobu cca 2 sekund stisknuté (u příchozího hovoru)	Odmítnutí hovoru

Uložení sluchátek

Sluchátka jsou vybavena otočnými náušníky ❷ pro jejich složení a prostorově úsporné uložení.

Při skládání sluchátek postupujte takto:

- ♦ Zcela nasuňte třmen sluchátek ❶ a otočte náušníky ❷ otvorem směrem dozadu.
- ♦ Otočte jeden z náušníků ❷ do třmenu sluchátek ❶ (viz obr. 1). Nyní můžete sluchátka prostorově úsporně uložit.



Obr. 1

Čištění

⚠ POZOR!

- ► Zabraňte vniknutí tekutin dovnitř sluchátek. V opačném případě mohou na zařízení vzniknout neopravitelné škody.
- ► Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit povrch zařízení.
- ♦ Očistěte vnější povrch sluchátek lehce navlhčeným hadříkem.

Skladování při nepoužívání

- ♦ Skladujte sluchátka na suchém a bezprašném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:

Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu

Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Odstranění závad

Následující tabulka vám pomůže při hledání a odstranění dalších možných závad:

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Není slyšet zvuk.	Přehrávač není zapnutý.	Zapněte přehrávač.
	Přehrávač je ztlumený.	Zrušte ztlumení na přehrávači.
	Audio kabel ❸ není správně zapojen.	Ujistěte se, že audio kabel ❸ je správně zapojen do přehrávače.
Slyšíte zvuky pouze na jedné straně sluchátek.	Regulace vyvážení sterea na přehrávacím zařízení je nesprávně nastavena.	Nastavte regulace vyvážení sterea podle svého přání.
	Audio kabel ❸ není správně zapojen.	Ujistěte se, že audio kabel ❸ je správně zapojen do přehrávače.

ⓘ Hinweis

► Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte prosím servisní linku (viz kapitolu *Servis*).

Příloha

Technické údaje

Frekvenční odezva	20 Hz–20 kHz (při limitu -20 dB)
Impedance	64 Ω ± 4 Ω
Širokopásmové identifikační napětí (SPCV)	≥ 75 mV
Provozní teplota	+10 °C až +35 °C
Skladovací teplota	0 °C až +45 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	≤ 75 %
Rozměry (Š x V x H)	cca 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Hmotnost	cca 134 g

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 406171_2207 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 406171_2207 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 406171_2207

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 76
Informacje o instrukcji obsługi 76
Ograniczenie odpowiedzialności 76
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 76
Zastosowane ostrzeżenia i symbole 77

Bezpieczeństwo 78
Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu 78
Niebezpieczeństwo wypadku 78
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 78

Opis urządzenia 80

Zakres dostawy i przegląd po transporcie 80

Obsługa i eksploatacja 80
Zakładanie słuchawek 80
Odtwarzanie muzyki 81
Funkcje telefonu 81
Przechowywanie słuchawek 82

Czyszczenie 83

Przechowywanie w okresie nieużywania 83

Utylizacja 83
Utylizacja urządzenia 84
Utylizacja opakowania 84

Usuwanie usterek 85

Załącznik 86
Dane techniczne 86
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 86
Serwis 88
Importer 88

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.
Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Ograniczenie odpowiedzialności

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie elektroniki rozrywkowej służy do odtwarzania plików audio, które można przesyłać za pośrednictwem przez przewód z wtykiem mini-jack 3,5 mm. Dzięki wbudowanemu mikrofonowi można wykorzystać słuchawkę jako urządzenie głośnomówiące do odbierania połączeń telefonicznych. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną. Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń lub śmierci. Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia. Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.
	PRZESTROGA! Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną. Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała. Aby uniknąć obrażeń ciała u osób, przestrzegaj wskazówek zawartych w tym ostrzeżeniu.
	UWAGA! Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych. Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych. Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.
	Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Niebezpieczeństwo spowodowane nadmierną głośnością

Bezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu

PRZESTROGA!
Głośna muzyka może powodować uszkodzenie słuchu.

- Zachowaj ostrożność podczas używania słuchawek. Używanie słuchawek przez długi czas i przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu użytkownika. Zawsze najpierw ustaw niską głośność i dostosuj ją do komfortowego poziomu. Zawsze używaj słuchawek w taki sposób, aby zapewnić percepcję dźwięków z otoczenia

Niebezpieczeństwo wypadku

⚠ Niebezpieczeństwo spowodowane ograniczeniem postrzegania!

- Akustyczne sygnały ostrzegawcze i wskazówki oraz odgłosy otoczenia mogą brzmieć inaczej podczas noszenia tych słuchawek. Należy się upewnić, jaka jest różnica w odbiorze tych sygnałów, by można je było rozpoznać w odpowiednich sytuacjach.
- Słuchawek nie można używać w trakcie prowadzenia pojazdów, w trakcie jazdy rowerem, podczas obsługi maszyn lub w innych sytuacjach, w których utrudnione odbieranie odgłosów otoczenia może spowodować zagrożenie dla siebie samego lub innych. Podczas użytkowania słuchawek należy przestrzegać także przepisów obowiązujących w kraju użytkownika.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy słuchawki nie mają zewnętrznych, widocznych oznak uszkodzenia. Nie uruchamiaj uszkodzonych ani upuszczonych słuchawek.
- Kabel należy chronić przed uszkodzeniami np. przez ostre krawędzie, obiekty o wysokiej temperaturze, zakleszczenie lub zmiażdżenie.
- W przypadku uszkodzenia kabli lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub działu obsługi klienta w celu dokonania wymiany tych części na nowe.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanemu specjaliście lub serwisowi. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w słuchawkach. Użytkownikowi nie wolno otwierać urządzenia.
- Zwróć uwagę na to, aby kabel nie był mocno naprężony ani załamany.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- ⚠ UWAGA! Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec) i nie ustawiaj na urządzeniu lub obok urządzenia zapalonych świec. W ten sposób można zapobiec pożarom.
- Urządzenie chroń przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie ustawiaj na nim żadnych przedmiotów wypełnionych cieczą (np. wazonów).

Opis urządzenia

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

1. Regulowany pałąk
2. Muszle słuchawki
3. Kabel audio
4. Wtyk typu mini-jack 3,5 mm
5. Mikrofon
6. Przycisk wielofunkcyjny
7. Instrukcja obsługi (ikona)

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Przewodowa słuchawka nauszna On-Ear
- Niniejsza instrukcja obsługi

ⓘ Wskazówka

► Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i widocznych uszkodzeń.

► W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział *Serwis*).

Obsługa i eksploatacja

Zakładanie słuchawek

♦ Podczas zakładania słuchawek zwróć uwagę na oznaczenie stron „R" (prawa) i „L" (lewa) na wewnętrznej stronie muszel słuchawek 2.

♦ Ustaw regulowany pałąk 1 tak, aby słuchawki wygodnie leżały na głowie, a muszle słuchawek 2 zakrywały uszy.

Odtwarzanie muzyki

- Podłącz wtyk typu mini-jack ❹ kabla audio ❸ do wyjścia audio (np. gniazdo słuchawkowe) odtwarzacza.
- Włącz odtwarzacz i ustaw poziom głośności na minimum.
- Załóż słuchawki w sposób opisany w akapicie ***Zakładanie słuchawek***.
- Ustaw żądaną głośność w odtwarzaczu.
- Uruchomić funkcję odtwarzania na odtwarzaczu.

Przycisk wielofunkcyjny	Funkcja
1 x nacisnąć krótko (w trakcie odtwarzania)	Wstrzymanie odtwarzania
1 x nacisnąć krótko (przy wstrzymanym odtwarzaniu)	Kontynuowanie odtwarzania
przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy	Uruchamianie sterowania głosem

Funkcje telefonu

ⓘ Wskazówka

► W zależności od używanego smartfonu oraz jego systemu operacyjnego może dojść do sytuacji, w której nie wszystkie funkcje będą obsługiwane.

Nawiązywanie połączenia

- Wybierz w smartfonie żądany numer telefonu. Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do słuchawek.
- Aby prowadzić rozmowę, mów do mikrofonu ❺ w słuchawkach.

Odbieranie/kończenie/odrzucanie rozmowy

ⓘ Wskazówka

► Gdy słuchasz muzyki i odbierasz połączenie, odtwarzanie zostaje zatrzymane, a dźwięk dzwonka jest odtwarzany przez słuchawki. Po zakończeniu rozmowy odtwarzanie zostanie automatycznie wznowione.

► Połączenie można odbierać/kończyć przez słuchawki lub przez smartfon. Dźwięk jest automatycznie odtwarzany przez słuchawki.

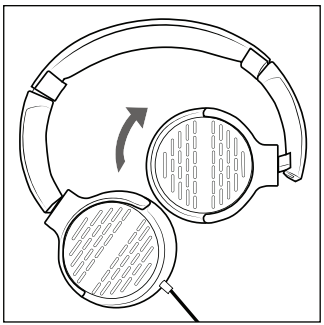
Przycisk wielofunkcyjny	Funkcja
Nacisnąć krótko 1 x (przy połączeniu przychodzącym)	Odbieranie rozmowy
Nacisnąć krótko 1 x (w trakcie rozmowy)	Kończenie rozmowy
Przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy (przy połączeniu przychodzącym)	Odrzucanie połączenia

Przechowywanie słuchawek

Słuchawki są wyposażone w wychylne muszle słuchawek ❷, które można złożyć, aby zajmowały mniej miejsca podczas przechowywania.

Aby złożyć słuchawki, należy postępować w następujący sposób:

- Wsuń całkowicie pałąk ❶ i obróć muszle słuchawek ❷ otworem skierowanym w tył.
- Odchyl jedną z muszli słuchawek ❷ do środka pałąka ❶ (patrz rys. 1). Teraz możesz schować słuchawki w sposób oszczędzający miejsce.



Rys. 1

Czyszczenie

⚠ UWAGA!

- ► Nie dopuść do przedostania się płynów do wnętrza słuchawek. Mogłoby to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- ► Nie stosować żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- ♦ Zewnętrzne powierzchnie słuchawek czyść lekko zwilżoną ściereczką.

Przechowywanie w okresie nieużywania

- ♦ Słuchawki należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:

Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

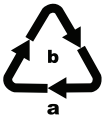
Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Usuwanie usterek

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny drobnych usterek i sposób ich usunięcia:

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Brak dźwięku.	Odtwarzacz nie jest włączony.	Włącz odtwarzacz.
	Odtwarzacz jest wyciszony.	Wyłącz wyciszenie w odtwarzaczu.
	Kabel audio ❸ nie jest prawidłowo podłączony.	Upewnij się, że kabel audio ❸ jest prawidłowo podłączony do odtwarzacza.
Dźwięk jest słyszalny tylko z jednej strony słuchawek.	Regulator balansu stereo w urządzeniu odtwarzającym jest przestawiony.	Ustaw regulator balansu stereo wedle własnych upodobań.
	Kabel audio ❸ nie jest prawidłowo podłączony.	Upewnij się, że kabel audio ❸ jest prawidłowo podłączony do odtwarzacza.

ⓘ Wskazówka

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Załącznik

Dane techniczne

Pasmo przenoszenia	20 Hz–20 kHz (przy limicie -20 dB)
Impedancja	64 Ω ± 4 Ω
Napięcie identyfikacji szerokopasmowej (SPCV)	≥ 75 mV
Temperatura robocza	+10°C do +35°C
Temperatura przechowywania	0°C do +45°C
Wilgotność (bez kondensacji)	≤ 75%
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	ok. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Masa	ok. 134 g

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 406171_2207 jako dowód zakupu.

- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 406171_2207.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 406171_2207

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 90
Informácie o tomto návode na obsluhu 90
Obmedzenie ručenia 90
Určené použitie 90
Použité výstražné upozornenia a symboly 91

Bezpečnosť 92
Nebezpečenstvo poškodenia sluchu 92
Nebezpečenstvo úrazu 92
Základné bezpečnostné upozornenia 92

Opis prístroja 94

Rozsah dodávky a kontrola po preprave 94

Obsluha a prevádzka 94
Nasadenie slúchadiel 94
Prehrávanie hudby 95
Funkcie telefónu 95
Úschova slúchadiel 96

Čistenie 97

Skladovanie pri nepoužívaní 97

Likvidácia 97
Likvidácia prístroja 98
Likvidácia obalu 98

Odstraňovanie porúch 99

Príloha 100
Technické údaje 100
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 100
Servis 102
Dovozca 102

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.
Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Obmedzenie ručenia

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Určené použitie

Tento prístroj zábavnej elektroniky slúži na prehrávanie audio údajov, ktoré sa môžu prehrávať cez 3,5 mm jack kábel. Slúchadlá môžete vďaka integrovanému mikrofónu používať ako náhlavnú súpravu na príjem hovorov. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Použité výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu. Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok zranenia alebo smrť. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu. Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia. Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu. Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia. Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.
	POZOR! Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody. Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody. Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.
	Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Nebezpečenstvo v dôsledku príliš vysokej hlasitosti

Bezpečnosť

Nebezpečenstvo poškodenia sluchu

OPATRNE!
Hlasná hudba môže viesť k poškodeniu sluchu!

► Používajte slúchadlá opatrne. Pri dlhšom používaní slúchadiel pri vysokej hlasitosti sa môže poškodiť sluch používateľa. Vždy najprv nastavte nízku hlasitosť a postupne ju prispôsobte na príjemnú hladinu. Slúchadlá vždy používajte tak, aby ste mohli vnímať okolité zvuky.

Nebezpečenstvo úrazu

⚠ Nebezpečenstvo spôsobené zníženým vnímaním okolia!

► Akustické výstražné a upozorňujúce signály, ako aj okolitý hluk, môžu znieť inak, ak máte nasadené tieto slúchadlá. Oboznámte sa s tým, ako sa tieto signály pri nasadených slúchadlách zvukovo odlišujú, aby ste ich v príslušných situáciách dokázali rozpoznať.

► Nepoužívajte slúchadlá pri vedení motorových vozidiel, pri jazde na bicykli, pri obsluhe strojových zariadení alebo v iných prípadoch, v ktorých môže obmedzené vnímanie okolia predstavovať nebezpečenstvo pre vás alebo pre iných ľudí. Dodržiavajte tiež právne predpisy a zákony krajiny, v ktorej slúchadlá používate.

Základné bezpečnostné upozornenia

- Pred použitím skontrolujte slúchadlá, či nie sú zvonka viditeľne poškodené. Nepoužívajte slúchadlá, ktoré sú poškodené alebo ktoré spadli.
- Chráňte kábel pred poškodením, napr. ostrými hranami, horúcimi plochami, zovretím alebo pomliaždením.
- Pri poškodeniach kábla alebo zásuvky nechajte tieto vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte obalové materiály mimo dosahu detí.
  Hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Opravy slúchadiel zverte len autorizovanému odbornému personálu alebo zákazníckemu servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Nerobte na slúchadlách žiadne svojvoľné prestavby ani zmeny. Používateľ nesmie tento prístroj otvárať.
- Dajte pozor na to, aby kábel nebol príliš napnutý ani zalomený.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- ⚠ POZOR! Neprevádzkujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky) a nestavajte naň alebo vedľa neho žiadne horiace sviečky. Tým pomáhate zabrániť požiaru.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a zabráňte vniknutiu kvapalín do prístroja. Nikdy prístroj neponárajte do vody a neukladajte žiadne predmety naplnené kvapalinami (napr. vázy) vedľa prístroja.

Opis prístroja

(Obrázky si pozrite na roztváracej strane)

❶ Nastaviteľné slúchadlá
❷ Mušle slúchadiel
❸ Audiokábel
❹ 3,5 mm zástrčkový konektor
❺ Mikrofón
❻ Multifunkčné tlačidlo
❼ Návod na obsluhu (symbolický obrázok)

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Rozsah dodávky sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky sú na roztváracej strane):

- On-Ear slúchadlá s pripojeným káblom
- Tento návod na obsluhu

ⓘ Upozornenie

► Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.

► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu *Servis*).

Obsluha a prevádzka

Nasadenie slúchadiel

♦ Pri nasadzovaní slúchadiel si všímajte údaj o strane „R" (vpravo) a „L" (vľavo) na vnútorných stranách mušieľ slúchadiel ❷.

♦ Nastavte nastaviteľný hlavový oblúk ❶ tak, aby slúchadlá sedeli pohodlne na hlave a mušle slúchadiel ❷ zakrývali uši.

Prehrávanie hudby

- Spojte zástrčkový konektor ❹ audiokábla ❸ s výstupom zvuku (napr. prípojka slúchadiel) prehrávača.
- Zapnite prehrávač a nastavte hlasitosť na minimum.
- Nasaďte slúchadlá, ako je opísané v odseku *Nasadenie slúchadiel*.
- Nastavte požadovanú hlasitosť na prehrávači.
- Spusťte prehrávanie na prehrávači.

Multifunkčné tlačidlo	Funkcia
1x krátko stlačiť (pri bežiacom prehrávaní)	Pozastavenie prehrávania
1x krátko stlačiť (pri pozastavenom prehrávaní)	Pokračovať v prehrávaní
podržte stlačené na cca 2 sekundy	Spustenie hlasového ovládania

Funkcie telefónu

ⓘ Upozornenie

► V závislosti od použitého smartfónu a jeho operačného systému sa môže stať, že nie všetky funkcie budú podporované.

Vykonanie hovoru

- Pomocou vášho smartfónu vyberte želané telefónne číslo. Hovor sa automaticky presmeruje na slúchadlá.
- Na vedenie telefonátu hovorte do mikrofónu slúchadla ❺.

Prijatie/ukončenie/odmietnutie hovoru

ⓘ Upozornenie

► Keď počúvate hudbu a prijmete hovor, počujete tón zvonenia v slúchadlách a prehrávanie sa zastaví. Po ukončení telefonátu sa automaticky pokračuje v prehrávaní.

► Prijatie/ukončenie hovoru môže prebehnúť cez slúchadlá alebo cez smartfón. Zvuk sa bude automaticky prehrávať cez slúchadlá.

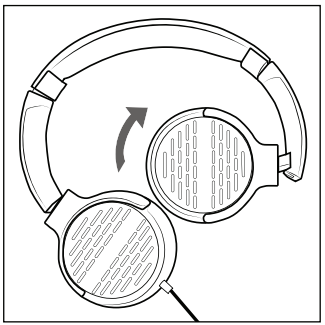
Multifunkčné tlačidlo	Funkcia
1 x krátko stlačiť (pri prichádzajúcom telefonáte)	Prijatie hovoru
1 x krátko stlačiť (pri existujúcom telefonáte)	Ukončenie hovoru
podržať stlačené cca 2 sekundy (pri prichádzajúcom telefonáte)	Odmietnutie hovoru

Úschova slúchadiel

Slúchadlá sú vybavené otáčateľnými mušľami slúchadiel ❷, aby ich bolo možné zložiť a uschovať s úsporou miesta.

Na zloženie slúchadiel postupujte nasledovne:

- Nasuňte hlavový oblúk ❶ úplne a mušle slúchadiel ❷ otočte s otvorom smerom dozadu.
- Zatočte obidve mušle slúchadiel ❷ do hlavového oblúka ❶ (pozri obr. 1). Teraz môžete uschovať slúchadlá s úsporou miesta.



Obr. 1

Čistenie

⚠ POZOR!

- ► Do vnútra slúchadiel nesmú vniknúť žiadne tekutiny. Môže to spôsobiť nenapraviteľné škody na prístroji.
- ► Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrch prístroja.

♦ Vonkajšie plochy slúchadiel vyčistite mierne vlhkou handrou.

Skladovanie pri nepoužívaní

♦ Slúchadlá skladujte na suchom a bezprašnom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:

Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

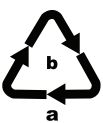
Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu

Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a trieďte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní ďalších možných porúch:

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Žiadny zvuk.	Prehrávač nie je zapnutý.	Zapnite prehrávač.
	Prehrávač je stlmený.	Zrušte stlmenie zvuku na prehrávači.
	Audio kábel ❸ nie jesprávne spojený.	Uistite sa, či je audiokábel ❸ správne spojený s prehrávačom.
Počujete zvuk len na jednej strane slúchadiel.	Regulátor vyváženia stereozvuku na prehrávači nie je správne nastavený.	Regulátor vyváženia stereozvuku nastavte podľa vašich potrieb.
	Audio kábel ❸ nie jesprávne spojený.	Uistite sa, či je audiokábel ❸ správne spojený s prehrávačom.

ⓘ Upozornenie

► Ak nie je možné problém odstrániť vyššie uvedenými krokmi, obráťte sa na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu *Servis*).

Príloha

Technické údaje

Rozsah prenosu	20 Hz–20 kHz (pri limite 20 db)
Impedancia	64 Ω ± 4 Ω
Širokopásmové identifikačné napätie (SPCV)	≥ 75 mV
Prevádzková teplota	+10 °C až +35 °C
Skladovacia teplota	0 °C až +45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	≤ 75 %
Rozmery (Š x V x H)	cca 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Hmotnosť	cca 134 g

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 406171_2207 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 406171_2207 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 406171_2207

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción 104
Información sobre estas instrucciones de uso. 104
Limitación de responsabilidad 104
Uso previsto 104
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados 105

Seguridad 106
Peligro de lesiones auditivas. 106
Peligro de accidentes 106
Indicaciones básicas de seguridad 106

Descripción del aparato 108

Volumen de suministro e inspección de transporte 108

Manejo y funcionamiento. 108
Colocación de los auriculares 108
Reproducción de música 108
Funciones de teléfono. 109
Almacenamiento de los auriculares 110

Limpieza. 111

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso 111

Desecho 111
Desecho del aparato 112
Desecho del embalaje 112

Eliminación de fallos 113

Anexo. 114
Características técnicas 114
Garantía de Kompernass Handels GmbH. 114
Asistencia técnica. 116
Importador 116

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto.
Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Limitación de responsabilidad

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso contrario a lo previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este aparato de la electrónica de entretenimiento sirve para la reproducción de archivos de audio transmitidos a través de un cable con conector Jack de 3,5 mm. Los auriculares pueden utilizarse para contestar llamadas, ya que llevan integrado un micrófono. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	PELIGRO! Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa. Si no se evita la situación de peligro, se producirán lesiones graves o incluso mortales. Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.
	ADVERTENCIA! Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales. Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.
	CUIDADO! Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro. Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones. Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.
	ATENCIÓN! Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material. Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales. Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.
	La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	¡Peligro debido a un volumen excesivo

Seguridad

Peligro de lesiones auditivas

CUIDADO!
La música a un volumen alto puede causar lesiones auditivas.

- Tenga cuidado al usar los auriculares. El uso de auriculares durante un periodo prolongado de tiempo y con un volumen alto puede provocar lesiones auditivas. Ajuste siempre primero un volumen bajo y regúlelo hasta alcanzar una intensidad agradable. Cuando use auriculares, asegúrese siempre de poder escuchar el ruido ambiente.

Peligro de accidentes

⚠ ¡Peligro debido a una menor percepción del entorno!

- Las señales acústicas de aviso e indicación, así como los ruidos ambientales, pueden tener un sonido diferente al llevar puestos los auriculares. Sea consciente de cómo pueden diferir estas señales con el fin de reconocerlas en las situaciones correspondientes.
- No utilice los auriculares al conducir un vehículo, al circular en bicicleta, al manejar máquinas o en cualquier otra situación en la que la falta de percepción de los ruidos ambientales pueda entrañar un peligro para usted o para terceros. Observe las disposiciones legales y las normas del país en el que desee utilizar los auriculares.

Indicaciones básicas de seguridad

- Antes de usar los auriculares, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento ningún auricular que haya caído al suelo o se encuentre dañado.
- Proteja el cable para evitar daños, p. ej., por bordes afilados, superficies calientes, aprisionamientos o aplastamientos.
- Si se daña el cable o la clavija, solicite su sustitución al personal especializado autorizado o al servicio de asistencia técnica.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- ⚠ ¡PELIGRO! ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
  ¡Existe peligro de asfixia!
- Solo el personal técnico autorizado o el servicio de asistencia técnica pueden reparar los auriculares. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- No realice modificaciones ni cambios en los auriculares por cuenta propia. El usuario no debe abrir el aparato.
- Procure que el cable no se tense ni se doble demasiado.
- No exponga el aparato a la luz solar directa ni a temperaturas elevadas. De lo contrario, podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable.
- ⚠ ¡ATENCIÓN! No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas) ni coloque nunca velas encendidas encima ni al lado del aparato. Así podrá contribuir a evitar incendios.
- Proteja el aparato frente a la humedad y la penetración de líquidos. No sumerja nunca el aparato en agua ni coloque objetos llenos de líquido (p. ej., jarrones) cerca del aparato.

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

❶ Diadema ajustable
❷ Auriculares
❸ Cable de audio
❹ Conector Jack de 3,5 mm
❺ Micrófono
❻ Botón multifunción
❼ Instrucciones de uso (símbolo)

Volumen de suministro e inspección de transporte

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Auriculares on-ear con cable
- Estas instrucciones de uso

ⓘ Indicación

► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.

► Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo *Asistencia técnica)*.

Manejo y funcionamiento

Colocación de los auriculares

♦ Al ponerse los auriculares, preste atención a la indicación lateral "R" (derecha) y "L" (izquierda) en el interior de la almohadilla ❷.

♦ Coloque la diadema ajustable ❶ de forma que los auriculares se ajusten cómodamente a la cabeza y las almohadillas ❷ cubran las orejas.

Reproducción de música

♦ Conecte el conector Jack ❹ del cable de audio ❸ a la salida de audio (por ejemplo, conexión para auriculares) del reproductor de música.

- ♦ Encienda el reproductor y ajuste el volumen al mínimo.
- ♦ Colóquese los auriculares como se describe en el apartado *Colocación de los auriculares*.
- ♦ Ajuste el volumen deseado en el reproductor.
- ♦ Inicie la reproducción en el reproductor.

Botón multifunción	Función
1 pulsación breve (durante la reproducción)	Pausar la reproducción
1 pulsación breve (con la reproducción pausada)	Continuar la reproducción
Mantener pulsado durante aproximadamente 2 segundos	Iniciar el control por voz

Funciones de teléfono

ⓘ Indicación

► Según el smartphone utilizado y su sistema operativo, es posible que no estén disponibles todas las funciones.

Realización de llamadas

- ♦ Marque el número deseado en el smartphone.
  La llamada se transmitirá automáticamente a los auriculares.
- ♦ Hable por el micrófono ❺ de los auriculares durante la llamada.

Aceptación/finalización/rechazo de llamadas

ⓘ Indicación

► Si se encuentra escuchando música y recibe una llamada, escuchará la melodía de llamada en los auriculares y la reproducción de música se detendrá. Tras finalizar la llamada, se reanudará automáticamente la reproducción de música.

► La aceptación/finalización de la llamada puede realizarse a través de los auriculares o del smartphone. El sonido se reproduce automáticamente a través de los auriculares.

Botón multifunción	Función
Púlselo brevemente 1 vez (si hay una llamada entrante)	Aceptación de la llamada
Púlselo brevemente 1 vez (durante la llamada)	Finalización de la llamada
Manténgalo pulsado durante aprox. 2 segundos (si hay una llamada entrante)	Rechazo de la llamada

Almacenamiento de los auriculares

Los auriculares cuentan con unas almohadillas orientables ❷ para poder plegarlos y guardarlos sin ocupar espacio.

Para plegar los auriculares, proceda de la manera siguiente:

- Introduzca completamente la diadema ❶ y gire las almohadillas ❷ con la abertura hacia atrás.
- Gire una de las dos almohadillas ❷ en la diadema ❶ (véase la fig. 1). Ahora puede guardar los auriculares sin que ocupen espacio.

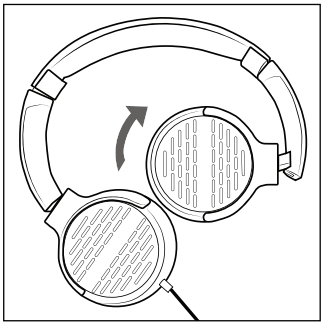


Fig. 1

Limpieza

⚠ ATENCIÓN!

- ► Evite que entren líquidos en el interior de los auriculares, ya que podrían provocar daños irreparables en el aparato.
- ► No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- ♦ Limpie con un trapo ligeramente húmedo la superficie exterior de los auriculares.

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso

- ♦ Guarde los auriculares en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Desecho

Válido únicamente para Francia:

El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

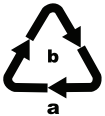
Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje

El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de otros posibles fallos:

Fallo	Posible causa	Solución
No hay sonido.	El reproductor no está encendido.	Encienda el reproductor.
	El reproductor está en silencio.	Anule el modo de silencio en el reproductor.
	El cable de audio ❸ no está correctamente conectado.	Asegúrese de que el cable de audio ❸ está correctamente conectado al reproductor.
Solo se escucha sonido en uno de los auriculares.	El regulador de balance estéreo del reproductor está desajustado.	Ajuste el regulador de balance estéreo de la manera deseada.
	El cable de audio ❸ no está correctamente conectado.	Asegúrese de que el cable de audio ❸ está correctamente conectado al reproductor.

ⓘ Indicación

► Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo *Asistencia técnica*).

Anexo

Características técnicas

Rango de transmisión	20 Hz – 20 kHz (con límite de -20 dB)
Impedancia	64 Ω ± 4 Ω
Tensión característica de banda ancha (SPCV)	≥ 75 mV
Temperatura de funcionamiento	10 - 35 °C
Temperatura de almacenamiento	0 - 45 °C
Humedad (sin condensación)	≤75 %
Dimensiones (an. × al. × pr.)	Aprox. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Peso	Aprox. 134 g

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 406171_2207 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 406171_2207.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 406171_2207

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion. 118
Informationer om denne betjeningsvejledning 118
Ansvarsbegrænsning 118
Formålsbestemt anvendelse 118
Anvendte advarsler og symboler 119

Sikkerhed. 120
Fare for høreskader 120
Fare for ulykker 120
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger 120

Beskrivelse af produktet 121

Pakkens indhold og kontrol efter transport 122

Betjening og drift 122
Påsætning af hovedtelefonerne 122
Musikafspilning. 122
Telefonfunktioner 123
Opbevaring af hovedtelefonerne 124

Rengøring 124

Opbevaring når produktet ikke anvendes 124

Bortskaffelse 125
Bortskaffelse af produktet 125
Bortskaffelse af emballage 126

Afhjælpning af fejl. 126

Tillæg 127
Tekniske data 127
Garanti for Kompernass Handels GmbH 127
Service 129
Importør 129

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse.
Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ansvarsbegrænsning

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, ikke-formålsbestemt anvendelse, uhensigtsmæssige reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt inden for underholdningselektronikken er beregnet til gengivelse af lydfiler, som kan afspilles via en 3,5 mm jackstik-ledning. På grund af den integrerede mikrofon kan hovedtelefonerne bruges som headset til modtagelse af opkald. Enhver anden form for anvendelse betragtes som ikke-formålsbestemt.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel anvendelse.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation. Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader eller døden. Følg anvisningerne i denne advarsel, så alvorlige personskader eller dødsulykker undgås.
	ADVARSEL! En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation. Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader. Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.
	FORSIGTIG! En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation. Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader. Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.
	OBS! En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade. Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader. Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.
	„Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Fare på grund af for høj lydstyrke

Sikkerhed

Fare for høreskader

FORSIGTIG!
Høj musik kan føre til høreskader.

- Vær forsigtig ved brug af hovedtelefoner. Brug af hovedtelefoner i et længere tidsrum og ved fuld lydstyrke kan forårsage høreskader. Indstil først på lav lydstyrke og tilpas derefter til et behageligt niveau. Brug altid hovedtelefoner på en måde, så du er i stand til at høre, hvad der foregår omkring dig.

Fare for ulykker

⚠ Fare på grund af nedsat opfattelsesevne!

- Akustiske advarsels- og informationssignaler og lyde fra omgivelserne kan lyde anderledes, når du bærer hovedtelefonerne. Vær bevidst om, hvordan disse signaler lyder i ændret tilstand, så du kan genkende dem i de pågældende situationer.
- Brug ikke hovedtelefonerne, hvis du betjener motoriserede køretøjer, kører på cykel, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor den reducerede opfattelse af den omgivende støj kan være til fare for dig selv eller andre. Overhold lovene og reglerne i det land, hvor hovedtelefonerne anvendes.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Kontrollér hovedtelefonerne for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke hovedtelefonerne, hvis de er beskadigede eller har været tabt på gulvet.
- Beskyt ledningen mod skader på grund skarpe kanter og varme steder, eller fordi den klemmes fast eller mases.
- Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal den/det udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- ⚠ FARE! Emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Hold alle emballeringsmaterialer væk fra børn. **Der er fare for kvælning!**
- Lad udelukkende en autoriseret reparatør eller kundeservice udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Hovedtelefonerne må ikke ændres eller ombygges. Produktet må ikke åbnes af brugeren.
- Sørg for, at ledningen ikke strammes eller knækkes.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høje temperaturer. I modsat fald kan det blive overophedet og permanent beskadiget.
- ⚠ OBS! Brug ikke dette produkt i nærheden af åben ild (f.eks. stearinlys), og stil ikke tændte stearinlys på eller ved siden af produktet. Derved kan brand undgås.
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker. Læg aldrig produktet ned i vand, og stil ikke genstande, der er fyldt med væske (f.eks. vaser), ved siden af produktet.

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på fold-ud-siden)

1. Indstillelig hovedbøjle
2. Øresnegl
3. Lydledning
4. 3,5 mm jackstik
5. Mikrofon
6. Multifunktionsknap
7. Betjeningsvejledning (symbolbillede)

Pakkens indhold og kontrol efter transport

De leverede dele består af følgende komponenter (se billederne på klap-ud-siden):

- On-Ear-hovedtelefoner forbundet med ledning
- Betjeningsvejledning

ⓘ Bemærk

► Kontrollér, at alle dele er leveret, og at der ikke er nogle synlige skader.

► Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet *Service*).

Betjening og drift

Påsætning af hovedtelefonerne

♦ Vær opmærksom på sideangivelserne "**R**" (højre) og "**L**" (venstre) på indersiderne af øresneglene ❷, når du tager hovedtelefonerne på.

♦ Indstil den indstillelige hovedbøjle ❶, så hovedtelefonerne sidder behageligt på hovedet, og øresneglene ❷ dækker ørerne.

Musikafspilning

♦ Forbind lydledningens ❸ jackstik ❹ med afspilningsenhedens lydudgang (f.eks. tilslutningen på hovedtelefonerne).

♦ Tænd for afspilningsenheden og indstil lydstyrken på det laveste trin.

♦ Sæt hovedtelefonerne på hovedet som beskrevet i afsnittet ***Påsætning af hovedtelefonerne***.

♦ Indstil den ønskede lydstyrke på afspilningsenheden.

♦ Start afspilningen på afspilningsenheden.

Multifunktionsknap	Funktion
Tryk 1 x kort (mens afspilningen er i gang)	Pause for afspilningen
Tryk 1 x kort (mens afspilningen er på pause)	Fortsæt afspilningen
Hold knappen nede i 2 sekunder	Start talestyringen

Telefonfunktioner

ⓘ Bemærk

► Afhængigt af den anvendte smartphone og dennes driftssystem kan det forekomme, at alle funktionerne ikke understøttes.

Udførelse af opkald

♦ Vælg det ønskede telefonnummer med din smartphone.
Opkaldet ledes automatisk videre til hovedtelefonerne.

♦ Tal ind i hovedtelefonernes mikrofon ❺ for at gennemføre samtalen.

Modtagelse af opkald/afslutning af opkald/afvisning af opkald

ⓘ Bemærk

► Hvis du hører musik og modtager et opkald, hører du ringetonen gennem hovedtelefonerne, og afspilningen standses. Når opkaldet er slut, fortsættes afspilningen automatisk.

► Modtagelsen/afslutningen af opkaldet kan foretages via hovedtelefonerne eller via smartphonen. Lyden kommer automatisk ud af hovedtelefonerne.

Multifunktionsknap	Funktion
1 x kort tryk (ved indgående opkald)	Modtagelse af opkald
1 x kort tryk (ved opkald)	Afslutning af opkald
Hold knappen nede i 2 sekunder (ved indgående opkald)	Afvisning af opkald

Opbevaring af hovedtelefonerne

Hovedtelefonerne er udstyret med øresnegle ❷, der kan drejes, så hovedtelefonerne kan foldes sammen og opbevares pladsbesparende.

For at lægge hovedtelefonerne sammen skal du gøre følgende:

- Skub hovedbøjlen ❶ helt ind, og drej øresneglene ❷, åbningen er bagud.
- Drej en af de to øresnegle ❷ ind i hovedbøjlen ❶ (se fig. 1). Nu kan du opbevare hovedtelefonerne pladsbesparende.

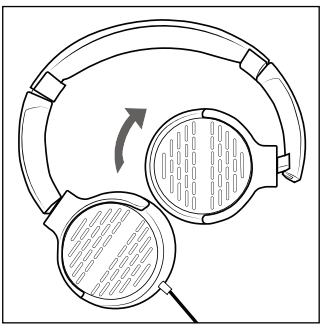


Fig. 1

Rengøring

! OBS!

- Sørg for, at der ikke kommer væske ind i hovedtelefonerne. Det kan føre til permanente skader på produktet.
- Brug ingen aggressive eller skurende rengøringsmidler, da de kan angribe produktets overflade.

- Rengør de udvendige overflader af hovedtelefonerne med en let fugtet klud.

Opbevaring når produktet ikke anvendes

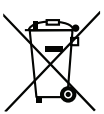
- Opbevar hovedtelefonerne et tørt og støvfrit sted uden direkte sollys.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:

Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

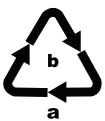
Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Afhjælpning af fejl

Nedenstående tabel kan være en hjælp til lokalisering og afhjælpning af mulige fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen lyd.	Afspilningsenheden er ikke tændt.	Tænd for afspilningsenheden.
	Afspilningsenheden er stillet på lydløs.	Deaktiver den lydløse indstilling på afspilningsenheden.
	Lydledningen ❸ er ikke forbundet rigtigt.	Sørg for, at lydledningen ❸ er forbundet rigtigt med afspilningsenheden.
Du kan kun høre lyden i den ene side af hovedtelefonerne.	Stereo-balance-indstillingen på afspilningsenheden er ikke indstillet rigtigt.	Indstil stereo-balance-indstillingen efter behov.
	Lydledningen ❸ er ikke forbundet rigtigt.	Sørg for, at lydledningen ❸ er forbundet rigtigt med afspilningsenheden.

ⓘ Bemærk

► Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne ovenfor, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet *Service*).

Tillæg

Tekniske data

Transmissionsområde	20 Hz–20 kHz (ved -20 dB limit)
Impedans	64 Ω ± 4 Ω
Bredbåndsspænding (SPCV)	≥ 75 mV
Driftstemperatur	+10 °C til +35 °C
Opbevaringstemperatur	0 °C til +45 °C
Fugt (ingen kondensering)	≤ 75 %
Mål (B x H x D)	Ca. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Vægt	ca. 134 g

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 406171_2207 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 406171_2207.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 406171_2207

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 132
Informazioni sul presente manuale di istruzioni 132
Limitazione di responsabilità 132
Uso conforme 132
Avvertenze e simboli utilizzati 133

Sicurezza 134
Pericolo di danni all'udito 134
Pericolo di infortuni 134
Note fondamentali relative alla sicurezza 134

Descrizione dell'apparecchio 136

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto . . 136

Utilizzo e funzionamento 136
Collocazione della cuffia 136
Riproduzione di musica 137
Funzioni telefono 137
Conservazione della cuffia 138

Pulizia 139

Conservazione dell'apparecchio quando non viene utilizzato . 139

Smaltimento 139
Smaltimento dell'apparecchio 140
Smaltimento dell'imballaggio 140

Risoluzione degli errori 141

Appendice 142
Dati tecnici 142
Garanzia della Kompernass Handels GmbH 142
Assistenza 144
Importatore 144

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento.
Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Limitazione di responsabilità

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da mancata osservanza del manuale di istruzioni, uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

Uso conforme

Questo apparecchio dell'elettronica dell'intrattenimento serve alla riproduzione di file audio che possono essere trasmessi tramite cavi con spinotto jack da 3,5 mm. Il microfono integrato consente di utilizzare la cuffia anche come impianto vivavoce per ricevere chiamate. Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme.

L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Pericolo causato dal volume eccessivamente alto

Sicurezza

Pericolo di danni all'udito

PERICOLO!
L'ascolto di musica ad alto volume può comportare danni all'udito!

- Usare la cuffia con cautela. L'uso di una cuffia per periodi troppo lunghi e ad alto volume può arrecare danni all'udito dell'utilizzatore. All'inizio regolare sempre un volume basso, poi portarlo ad un livello gradevole. Usare la cuffia sempre in modo da garantire la percezione dei rumori ambientali.

Pericolo di infortuni

⚠ Pericolo da percezione ridotta!

- I segnali acustici di avvertimento o di avviso e i rumori ambientali possono avere un suono diverso quando si usa questa cuffia. Acquisire familiarità con le differenze per poter riconoscere tali segnali nelle relative situazioni.
- Non utilizzare la cuffia quando si è alla guida di veicoli o di biciclette, al comando di un macchinario o in altre situazioni in cui la percezione ridotta di rumori ambientali può costituire un pericolo per sé stessi o gli altri. Osservare anche le disposizioni di legge e i regolamenti vigenti nel paese in cui viene utilizzata la cuffia.

Note fondamentali relative alla sicurezza

- Prima di usare la cuffia, controllare se presenta danni visibili.
  Non utilizzare la cuffia se è danneggiata o è caduta.
- Proteggere il cavo da danneggiamenti che potrebbero venire provocati per es. da bordi taglienti, superfici roventi, incastro o schiacciamento.
- In caso di danni al cavo o alla spina, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.

- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ⚠ PERICOLO!! I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. **Sussiste pericolo di soffocamento!**
- Fare eseguire le riparazioni della cuffia solo da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti. Le riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
- Evitare modifiche o cambiamenti arbitrari della cuffia. L'apparecchio non deve essere aperto dall'utente.
- Assicurarsi che il cavo non sia teso o schiacciato.
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a temperature elevate, altrimenti potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.
- ⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele) e non posizionare candele accese sul dispositivo o accanto al dispositivo. In tal modo si evita il pericolo d'incendio.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non collocarvi accanto recipienti contenenti liquidi (per es. vasi).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

1. Archetto regolabile
2. Padiglioni
3. Cavo audio
4. Spinotto jack da 3,5 mm
5. Microfono
6. Tasto multifunzione
7. Manuale di istruzioni (immagine simbolo)

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Cuffia On-Ear con cavo collegato
- Il presente manuale di istruzioni

ⓘ Nota

► Controllare la completezza e l'integrità della dotazione.

► In caso di dotazione incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo ***Assistenza***).

Utilizzo e funzionamento

Collocazione della cuffia

♦ Quando ci si colloca la cuffia prestare attenzione alle indicazioni del lato "**R**" (destra) e "**L**" (sinistra) riportate sui lati interni dei padiglioni 2.

♦ Collocarsi l'archetto regolabile 1 in modo che la cuffia si adatti comodamente al capo e i padiglioni 2 coprano le orecchie.

Riproduzione di musica

- Collegare lo spinotto jack ❹ del cavo audio ❸ all'uscita audio del dispositivo di riproduzione (ad esempio l'attacco per cuffia).
- Accendere il dispositivo di riproduzione e regolare il volume sul minimo.
- Collocarsi la cuffia come descritto nella sezione ***Collocazione della cuffia***.
- Impostare il volume desiderato nel dispositivo di riproduzione.
- Avviare la riproduzione sul dispositivo di riproduzione.

Tasto multifunzione	Funzione
Premere brevemente 1 volta (durante la riproduzione)	Messa in pausa della riproduzione
Premere brevemente 1 volta (con la riproduzione in pausa)	Ripresa della riproduzione
Mantenere premuto per circa 2 secondi	Avviare il comando vocale

Funzioni telefono

ⓘ Nota

► È possibile che non tutte le funzioni siano supportate. Ciò dipende dallo smartphone utilizzato e dal suo sistema operativo.

Esecuzione di una chiamata

- Comporre il numero telefonico desiderato con lo smartphone. La chiamata viene inoltrata automaticamente alla cuffia.
- Per condurre la conversazione telefonica, parlare nel microfono ❺ della cuffia.

Accettazione/conclusione/rifiuto di una chiamata

ⓘ Nota

► Se si sta ascoltando musica e giunge una chiamata, si sente il tono di chiamata nella cuffia e la riproduzione si arresta. Al termine della telefonata la riproduzione viene proseguita automaticamente.

► L'accettazione/conclusione della chiamata può avvenire attraverso la cuffia o lo smartphone. L'audio viene riprodotto automaticamente tramite la cuffia.

Tasto multifunzione	Funzione
Premere brevemente 1 volta (in caso di telefonata in arrivo)	Accettazione della chiamata
Premere brevemente 1 volta (in caso di telefonata in corso)	Conclusione della chiamata
Mantenere premuto per circa 2 secondi (in caso di telefonata in arrivo)	Rifiuto della chiamata

Conservazione della cuffia

La cuffia è dotata di padiglioni ❷ pieghevoli che possono essere ripiegati per ridurre l'ingombro.

Per ripiegare la cuffia procedere come segue:

- Spingere dentro completamente l'archetto ❶ e girare i padiglioni ❷ con l'apertura verso dietro.
- Ripiegare uno dei due padiglioni ❷ verso il lato interno dell'archetto ❶ (vedere fig. 1). A questo punto si può riporre la cuffia in poco spazio.

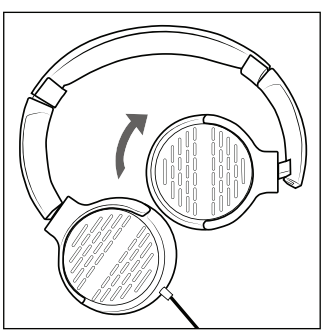


Fig. 1

Pulizia

ⓘ ATTENZIONE!

- ► Impedire la penetrazione di liquidi all'interno della cuffia. Essi possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- ► Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi per non danneggiare la superficie dell'apparecchio.

♦ Pulire le superfici esterne della cuffia con un panno leggermente inumidito.

Conservazione dell'apparecchio quando non viene utilizzato

♦ Conservare la cuffia in un luogo asciutto, privo di polvere e non esposto all'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:

Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

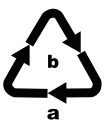
Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Risoluzione degli errori

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione di altre possibili anomalie:

Errore	Possibile causa	Rimedio
Suono assente.	Il dispositivo di riproduzione non è acceso.	Accendere il dispositivo di riproduzione.
	Il dispositivo di riproduzione è silenziato.	Annullare la funzione Mute nel dispositivo di riproduzione.
	Il cavo audio ❸ non è collegato correttamente.	Assicurarsi che il cavo audio ❸ sia collegato correttamente al dispositivo di riproduzione.
Si sentono suoni solo da un lato della cuffia.	Il comando Stereo-Balance del dispositivo di riproduzione è spostato.	Impostare il comando Stereo-Balance come desiderato.
	Il cavo audio ❸ non è collegato correttamente.	Assicurarsi che il cavo audio ❸ sia collegato correttamente al dispositivo di riproduzione.

ⓘ Nota

► Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere il capitolo ***Assistenza***).

Appendice

Dati tecnici

Campo di trasmissione	20 Hz–20 kHz (con -20 dB di limite)
Impedenza	64 Ω ± 4 Ω
Tensione di identificazione a banda larga (SPCV)	≥ 75 mV
Temperatura di esercizio	da +10 °C a +35 °C
Temperatura di conservazione	da 0 °C a +45 °C
Umidità (senza condensa)	≤ 75%
Dimensioni (L x A x P)	circa 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Peso	circa 134 g

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 406171_2207 come prova di acquisto.

- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 406171_2207 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 406171_2207

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető 146
Információk a jelen használati útmutatóhoz 146
A felelősség korlátozása 146
Rendeltetésszerű használat 146
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok 147

Biztonság 148
Halláskárosodás veszélye 148
Balesetveszély 148
Alapvető biztonsági utasítások 148

A készülék leírása 150

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése 150

Használat és üzemeltetés 150
A fejhallgató felhelyezése 150
Zenelejátszás 151
Telefon funkciók 151
A fejhallgató tárolása 152

Tisztítás 153

Tárolás használaton kívül helyezés esetén 153

Ártalmatlanítás 153
A készülék ártalmatlanítása 154
A csomagolás ártalmatlanítása 154

Függelék 156
Műszaki adatok 156
A Kompernass Handels GmbH garanciája 156
Szerviz 158
Gyártja 158

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan.
A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

A felelősség korlátozása

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, engedély nélkül végzett módosításokból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék egy szórakoztató elektronikai készülék, amely audiofájlok vagy 3,5 mm jack dugós kábelen keresztül történő lejátszására szolgál. A beépített mikrofonnak köszönhetően a fejhallgató headsetként használható telefonhívások fogadása céljából. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése veszélyhelyzetet jelöl. Súlyos sérüléseket vagy halált okoz, ha nem kerüli el az ilyen veszélyes helyzetet. A súlyos vagy halálos sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.
	FIGYELMEZTETÉS! Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl. Súlyos sérüléseket vagy halált okozhat, ha nem kerüli el az ilyen veszélyes helyzetet. A súlyos vagy halálos sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.
	VIGYÁZAT! Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl. Sérüléseket okozhat, ha nem kerüli el az ilyen veszélyes helyzetet. A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.
	FIGYELEM! Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl. Anyagi kárt okozhat, ha nem kerüli el az ilyen helyzetet. Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.
	Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Nagy hangerő okozta veszély

Biztonság

Halláskárosodás veszélye

VIGYÁZAT!
A hangos zene halláskárosodást okozhat.

- Legyen óvatos a fejhallgató használatakor. A felhasználó halláskárosodását okozhatja, ha hosszabb ideig nagy hangerővel használja a fejhallgatót. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, majd állítsa kellemes szintre. Mindig úgy használja a fejhallgatót, hogy érzékelni tudja a környezeti zajokat.

Balesetveszély

⚠ Korlátozott érzékelés miatti veszély!

- A figyelmeztető hangjelzések és környezeti zajok adott esetben másként hallatszanak, ha ezt a fejhallgatót viseli. Legyen tudatában, hogy milyen módon térnek el ezek a hangjelzések eredeti hangzásuktól, hogy a megfelelő helyzetekben fel tudja ismerni ezeket.
- Ne használja a fejhallgatót gépjárművezetés, kerékpározás, gépkezelés közben vagy olyan helyzetekben, amelyekben a külső zajok korlátozott észlelése veszélyt jelenthet saját maga vagy mások számára. Vegye figyelembe azon ország jogszabályait és előírásait is, ahol a fejhallgatót használja.

Alapvető biztonsági utasítások

- Használat előtt ellenőrizze a fejhallgatót, hogy nincsen-e rajta látható sérülés. Ne használja a fejhallgatót, ha sérült vagy leesett.
- Védje a kábelt a sérülésektől, pl. ne érjen éles szegélyhez, forró részekhez, ne szoruljon és ne ragadjon be.
- A sérült hálózati kábelt vagy hálózati csatlakozót erre feljogosított szakemberrel vagy ügyfélszolgálattal cseréltesse ki.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ⚠ VESZÉLY! A csomagolóanyag nem gyerekjáték! Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyermekektől.
  Fulladásveszély áll fenn!
- A fejhallgatót csak erre jogosult szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Ne szerelje át vagy változtassa meg a fejhallgatót önkényesen. A felhasználó nem nyithatja fel a készüléket.
- Ügyeljen rá, hogy a kábel ne feszüljön vagy ne legyen megtörve.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek. Ellenkező esetben túlmelegedhet és helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- ⚠ FIGYELEM! Ne működtesse a készüléket nyílt láng (pl. gyertya) közelében és ne állítson égő gyertyát a készülékre vagy a készülék mellé. Ez segít megelőzni a tüzet.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bele folyadék. Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne tegyen mellé folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát).

A készülék leírása

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

❶ beállítható fejpánt

❷ fülhallgatók

❸ audiokábel

❹ 3,5 mm jack dugó

❺ mikrofon

❻ többfunkciós gomb

❼ használati útmutató (szimbolikus kép)

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- Vezetékes On-Ear-fejhallgató
- Ez a használati útmutató

ⓘ Tudnivaló

► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.

► Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a *Szerviz* fejezetet).

Használat és üzemeltetés

A fejhallgató felhelyezése

♦ A fejhallgató felhelyezésekor ügyeljen a fülhallgató ❷ belső oldalán lévő „R" (jobb) és „L" (bal) jelölésre.

♦ Állítsa be a beállítható fejpántot ❶ úgy, hogy a fejhallgató kényelmesen legyen a fejen és a fülhallgatók ❷ fedjék a fület.

Zenelejátszás

- Csatlakoztassa az audiokábel ❸ jack-dugóját ❹ a lejátszókészülék audio-kimenetéhez (pl. fejhallgató-csatlakozó).
- Kapcsolja be a lejátszókészüléket és állítsa minimumra a hangerőt.
- Tegye fel a fejhallgatót a ***Fejhallgató felhelyezése*** fejezetben leírtak szerint.
- Állítsa be a kívánt hangerőt a lejátszókészüléken.
- Indítsa el a lejátszást a lejátszókészüléken.

Többfunkciós gomb	Funkció
Egyszer nyomja meg röviden (lejátszás közben)	Lejátszás szüneteltetése
Egyszer nyomja meg röviden (lejátszás szüneteltetése közben)	Lejátszás folytatása
tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig	Hangvezérlés elindítása

Telefon funkciók

ⓘ Tudnivaló

► A használt okostelefontól és az operációs rendszerétől függően előfordulhat, hogy nem minden funkció támogatott.

Hívás indítása

- Válassza ki az okostelefonon a kívánt telefonszámot.
  A hívás automatikusan továbbításra kerül a fejhallgatóhoz.
- Telefonálás közben beszéljen a fejhallgató mikrofonjába ❺.

Hívás fogadása/befejezése/elutasítása

ⓘ Tudnivaló

► Zenehallgatás közben történő bejövő hívás esetén a csengőhang a fejhallgatóban hallható és a lejátszás megáll. A telefonálás befejezése után a lejátszás automatikusan folytatódik.

► A hívás fogadása/befejezése a fejhallgatón vagy az okostelefonon keresztül történhet. A hang lejátszása automatikusan a fejhallgatón keresztül történik.

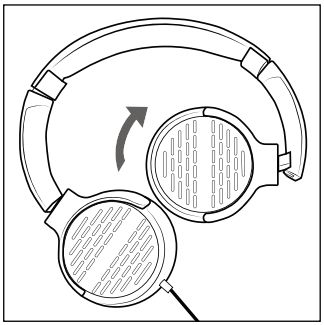
Többfunkciós gomb	Funkció
1-szer nyomja meg röviden (bejövő telefonhívás esetén)	Hívás fogadása
1-szer nyomja meg röviden (folyamatban lévő telefonhívás esetén)	Hívás befejezése
tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig (bejövő telefonhívás esetén)	Hívás elutasítása

A fejhallgató tárolása

A fejhallgató behajtható fülhallgatókkal ❷ van felszerelve, hogy össze lehessen hajtani és helytakarékosan lehessen tárolni.

A fejhallgató összehajtásához tegye a következőt:

- Teljesen tolja be a fejpántot ❶ és fordítsa el a fülhallgatókat ❷ nyílással hátrafelé.
- Hajtsa be a két fülhallgató ❷ egyikét a fejpántba ❶ (lásd az 1. ábrát). Így a fejhallgatót helytakarékosan tudja tárolni.



1. ábra

Tisztítás

! FIGYELEM!

- ► Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a fejhallgató belsejébe. Ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a készülékben.
- ► Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert, mert ez kárt tehet a készülék felületében.
- ♦ A fejhallgató külső felületét enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa meg.

Tárolás használaton kívül helyezés esetén

- ♦ A fejhallgatót száraz és portól védett helyen, közvetlen napsugárzástól védve kell tárolni.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:

A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a további lehetséges hibákat:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Nincs hang.	A lejátszókészülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a lejátszókészüléket.
	A lejátszókészülék le van némítva.	Szüntesse meg a lenémítást a lejátszókészüléken.
	Az audiokábel ❸ nem csatlakozik megfelelően.	Győződjön meg róla, hogy az audiokábel ❸ megfelelően csatlakozik a lejátszókészülékhez.
A fejhallgatónak csak az egyik oldalán hallható hang.	A sztereó hangkiegyenlítő a lejátszókészüléken el van állítva.	Állítsa be a sztereó hangkiegyenlítőt tetszés szerint.
	Az audiokábel ❸ nem csatlakozik megfelelően.	Győződjön meg róla, hogy az audiokábel ❸ megfelelően csatlakozik a lejátszókészülékhez.

ⓘ Tudnivaló

Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a ***Szerviz*** fejezetet).

Függelék

Műszaki adatok

Átviteli tartomány	20 Hz–20 kHz (-20 dB határ esetén)
Impedancia	64 Ω ± 4 Ω
Szélessáv-felismerési feszültség (SPCV)	≥ 75 mV
Üzemelési hőmérséklet	+10 °C és +35 °C között
Tárolási hőmérséklet	+0 °C és +45 °C között
Nedvesség (kondenzáció nélkül)	≤ 75 %
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	kb. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Súly	kb. 134 g

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 406171_2207.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 406171_2207 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 406171_2207

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhcez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod 160
Informacije o teh navodilih za uporabo 160
Omejitev odgovornosti 160
Predvidena uporaba 160
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih 161

Varna uporaba 162
Nevarnost poškodbe sluha 162
Nevarnost nesreče 162
Osnovna varnostna navodila 162

Opis naprave 164

Vsebina kompleta in pregled po prevozu 164

Uporaba in delovanje 164
Namestitev slušalk 164
Predvajanje glasbe 164
Funkcije telefona 165
Shranjevanje slušalk 166

Čiščenje 167

Shranjevanje pri neuporabi 167

Odstranjevanje 167
Odstranitev naprave med odpadke 168
Odstranitev embalaže 168

Odpravljanje napak 169

Priloga 170
Tehnični podatki 170
Proizvajalec 170
Pooblaščeni serviser 170
Garancijski list 171

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke.
Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Omejitev odgovornosti

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava, ki spada med zabavno elektroniko, se uporablja za predvajanje zvočnih datotek, ki jih je mogoče predvajati s kablom s 3,5-milimetrskim vtičem. Slušalke z vgrajenim mikrofonom je mogoče uporabiti tudi kot napravo za prostoročno telefoniranje za sprejemanje klicev. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Nevarnost zaradi prevelike glasnosti

Varna uporaba

Nevarnost poškodbe sluha

NEVARNOST!
Glasna glasba lahko privede do poškodbe sluha!

- Bodite previdni pri uporabi slušalk. Uporaba slušalk v daljšem časovnem obdobju in pri visoki glasnosti lahko privede do poškodbe sluha uporabnika. Vedno najprej nastavite nižjo glasnost in jo postopoma prestavljajte na udobno raven. Slušalke vedno uporabljajte tako, da je zagotovljeno zaznavanje zvokov v okolici.

Nevarnost nesreče

⚠ Nevarnost zaradi ovirane sposobnosti zaznavanja!

- Če imate nadete te slušalke, lahko zvenijo akustični opozorilni signali in svarila ter hrup v okolici čisto drugače. Preverite in zapomnite si, kako drugačni so ti signali zaradi slušalk, da jih boste v ustrezni situaciji lahko prepoznali.
- Slušalk ne uporabljajte pri vožnji motornih vozil, pri vožnji s kolesom, upravljanju strojev ali v drugih situacijah, v katerih bi omejena sposobnost zaznavanja hrupa v okolici lahko pomenila nevarnost za vas ali druge ljudi. Pri tem upoštevajte tudi zakonske predpise in uredbe v državi, v kateri slušalke uporabljate.

Osnovna varnostna navodila

- Pred uporabo slušalk preverite, ali na njih opazite poškodbe. Poškodovanih slušalk ali takih, ki so vam padle dol, ne uporabljajte.
- Kabel zaščitite pred poškodbami, npr. zaradi ostrih robov, vročih mest, ukleščenja ali stiskanja.
- Poškodovani kabel ali vtič naj zamenjajo pooblaščeni strokovnjaki ali servisna služba.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem kdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ⚠ NEVARNOST! Embalažni materiali niso igrača! Embalažne materiale hranite zunaj dosega otrok.
  Obstaja nevarnost zadušitve!
- Popravila slušalk naj izvaja le pooblaščeno strokovno osebje ali servisna služba. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Slušalk nikoli lastnoročno ne predelujete ali spreminjajte.
  Uporabnik naprave ne sme odpirati.
- Pazite na to, da kabel ni prenapet ali prepognjen.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in nepopravljivo poškoduje.
- ⚠ POZOR! Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveč) in na ali ob napravo ne odlagajte gorečih sveč. Tako pomagate preprečiti požar.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin. Naprave nikoli ne potopite v vodo in ob njo nikoli ne odlagajte s tekočino napolnjenih predmetov (npr. vaz).

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

1. Nastavljiv naglavni lok
2. Naušni slušalki
3. Zvočni kabel
4. 3,5-milimetrski vtič
5. Mikrofon
6. Večnamenska tipka
7. Navodila za uporabo (simbolna slika)

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- naušne slušalke s kablom,
- ta navodila za uporabo.

ⓘ Opomba

► Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.

► V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje ***Servis***).

Uporaba in delovanje

Namestitev slušalk

♦ Pri nameščanju slušalk pazite na oznaki strani »**R**« (desno) in »**L**« (levo) na notranji strani naušnih slušalk 2.

♦ Prilagodite nastavljiv naglavni lok 1 tako, da se slušalke udobno prilegajo glavi in naušni slušalki 2 prekrivata ušesa.

Predvajanje glasbe

♦ Povežite milimetrski vtič 4 zvočnega kabla 3 z zvočnim izhodom (npr. priključkom za slušalke) predvajalnika.

♦ Predvajalnik vklopite in nastavite najnižjo glasnost.

- ♦ Namestite si slušalke, kot je opisano v poglavju ***Namestitev slušalk***.
- ♦ Na predvajalniku nastavite želeno glasnost.
- ♦ Na predvajalniku zaženite predvajanje.

Večnamenska tipka	Funkcija
1x na kratko pritisnite (med potekom predvajanja)	premor predvajanja
1x na kratko pritisnite (med premorom predvajanja)	nadaljevanje predvajanja
držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi	zagon govornega upravljanja

Funkcije telefona

ⓘ Opomba

► Odvisno od uporabljenega pametnega telefona in njegovega operacijskega sistema vse funkcije morda niso podprte.

Klicanje

- ♦ S svojim pametnim telefonom pokličite želeno telefonsko številko. Klic se samodejno posreduje do slušalk.
- ♦ Med telefoniranjem govorite v mikrofon ❺ slušalk.

Sprejemanje/zaključitev/zavrnitev klica

ⓘ Opomba

► Kadar poslušate glasbo in vas nekdo pokliče, v slušalkah zaslišite zvonjenje, predvajanje glasbe pa se prekine. Po koncu klica se predvajanje glasbe samodejno nadaljuje.

► Klic lahko sprejmete/zaključite na slušalkah ali na pametnem telefonu. Zvok se samodejno predvaja po slušalkah.

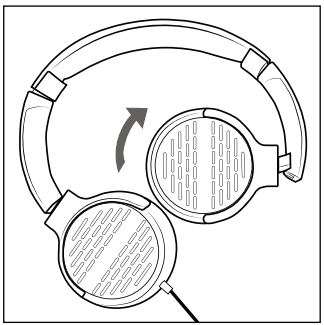
Večnamenska tipka	Funkcija
1x na kratko pritisnite (ob vhodnem klicu)	sprejemanje klica
1x na kratko pritisnite (pri telefoniranju)	zaključitev klica
držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi (ob vhodnem klicu)	zavrnitev klica

Shranjevanje slušalk

Naušni slušalki ❷ sta premični, da lahko slušalke zložite in shranite na prostorsko varčen način.

Za zlaganje slušalk ravnajte takole:

- Potisnite naglavni lok ❶ do konca noter in naušni slušalki ❷ pomaknite v položaj z odprtino navzdol.
- Eno od naušnih slušalk ❷ premaknite navznoter ob naglavni lok ❶ (glejte sl. 1). Zdaj lahko slušalke prostorsko varčno shranite.



Slika 1

Čiščenje

⚠ POZOR!

- ► Ne dovolite, da v notranjost slušalk zaidejo tekočine. To lahko povzroči nepopravljive poškodbe na napravi.
- ► Ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino naprave.

♦ Zunanje površine slušalk čistite z rahlo navlaženo krpo.

Shranjevanje pri neuporabi

♦ Slušalke hranite na suhem mestu brez prahu in neposredne sončne svetlobe.

Odstranjevanje

Velja samo za Francijo:

Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Odstranitev naprave med odpadke

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

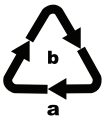
To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže

Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Odpravljanje napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju dodatnih možnih napak:

Napaka	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Ni zvoka.	Predvajalnik ni vklopljen.	Predvajalnik vklopite.
	Zvok predvajalnika je izklopljen.	Na predvajalniku znova vklopite predvajanje zvoka.
	Zvočni kabel ❸ ni pravilno priključen.	Zagotovite, da je zvočni kabel ❸ pravilno povezan s predvajalnikom.
Zvok slišite le na eni strani slušalk.	Nastavitev stereo zvoka na predvajalniku je nastavljena napačno.	Nastavitev stereo zvoka nastavite po lastni želji.
	Zvočni kabel ❸ ni pravilno priključen.	Zagotovite, da je zvočni kabel ❸ pravilno povezan s predvajalnikom.

ⓘ Opomba

► Če s pomočjo zgoraj navedenih korakov svoje težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje ***Servis***).

Priloga

Tehnični podatki

Območje prenosa	od 20 Hz do 20 kHz (pri meji 20 dB)
Impedanca	64 Ω ± 4 Ω
Karakteristična napetost (SPCV)	≥ 75 mV
Delovna temperatura	od 10 °C do 35 °C
Temperatura shranjevanja	od 0 °C do 45 °C
Vlaga (brez kondenzacije)	≤ 75 %
Mere (Š x V x G)	pribl. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Teža	pribl. 134 g

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 406171_2207

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod 174
Informacije o ovim uputama za uporabu 174
Ograničenje odgovornosti 174
Namjenska uporaba 174
Korištena upozorenja i simboli 175

Sigurnost 176
Opasnost od oštećenja sluha 176
Opasnost od nesreće 176
Opće sigurnosne napomene 176

Opis uređaja 178

Opseg isporuke i provjera transporta 178

Rukovanje i rad 178
Stavljanje slušalica 178
Reprodukcija glazbe 179
Funkcije telefona 179
Čuvanje slušalica 180

Čišćenje 181

Čuvanje za vrijeme nekorištenja 181

Zbrinjavanje 181
Zbrinjavanje uređaja 182
Zbrinjavanje ambalaže 182

Rješavanje problema 183

Prilog 184
Tehnički podaci 184
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 184
Servis 186
Uvoznik 186

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje.
Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Čuvajte ove upute za uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Ograničenje odgovornosti

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed neuvažavanja uputa za rukovanje, nenamjenskog korištenja, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih promjena ili uporabe nedopuštenih zamjenskih dijelova.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj zabavne elektronike služi za reprodukciju audio datoteka koje se mogu reproducirati putem kabela s utikačem promjera 3,5 mm. Slušalice možete koristiti kao slušalice za primanje poziva zahvaljujući ugrađenom mikrofonu.
Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom.

Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Opasnost od prejake glasnoće

Sigurnost

Opasnost od oštećenja sluha

OPASNOST!
Glasna glazba može dovesti do oštećenja sluha!

- Oprez prilikom uporabe slušalica. Uporaba slušalica na duže vrijeme i s visokom glasnoćom može uzrokovati oštećenje sluha korisnika. Uvijek najprije postavite nižu razinu glasnoće i prilagodite je ugodnoj razini. Slušalice uvijek koristite tako da možete detektirati zvukove iz okoline.

Opasnost od nesreće

⚠ Opasnost uslijed poremećene percepcije!

- Zvučni signali upozorenja i napomene, kao i zvukovi okruženja mogu zvučati drugačije kada nosite ove slušalice. Svjesno vodite računa o tome da takvi signali odstupaju u pogledu zvuka, tako da možete prepoznati signale u odgovarajućim situacijama.
- Sportske slušalice stoga ne koristite za vrijeme upravljanja motornim vozilima, vožnje bicikla, prilikom upravljanja strojevima i u drugim situacijama, u kojima ometana percepcija zvukova okruženja može vama ili drugim osobama predstavljati opasnost. Pritom poštujte i zakonske propise i odredbe države u kojoj slušalice koristite.

Opće sigurnosne napomene

- Slušalice prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećene slušalice ili slušalice koje su pale.
- Zaštitite kabel od oštećenja, na primjer uslijed oštrih rubova, vrućih površina, zaglavljivanja ili gnječenja.
- U slučaju oštećenja kabela ili utikača iste treba zamijeniti ovlaštena stručna osoba ili servis za kupce.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i / ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ⚠ OPASNOST! Ambalaža nije igračka! Ambalažu držite podalje od djece. **Postoji opasnost od gušenja!**
- Popravke slušalica smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Na slušalicama nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake. Korisnik ne smije otvarati uređaj.
- Pazite da kabel nije jako rastegnut ili savijen.
- Uređaj ne izlažite izravnom sunčevom zračenju ili visokim temperaturama. U protivnom može doći do pregrijavanja, a uređaj može biti nepopravljivo oštećen.
- ⚠ POZOR! Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće) i na ili pored uređaja ne postavljajte zapaljene svijeće. Tako ćete izbjeći opasnost od požara.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina. Uređaj nikada ne uranjajte u vodu i pored uređaja nikada ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. vaze).
- **⚠ Oprez ⚠ Upozorenje:**
  Mogućnost strujnog udara !
  Ne otvarati kućište proizvoda !

Opis uređaja

(za slike vidi preklopnu stranicu)

❶ Prilagodljiva traka za glavu
❷ Školjkice
❸ Audio kabel
❹ 3,5 mm utikač
❺ Mikrofon
❻ Višenamjenska tipka
❼ Upute za uporabu (simbolična slika)

Opseg isporuke i provjera transporta

Opseg isporuke sastoji se od sljedećih komponenti (za slike vidi preklopnu stranicu):

- Žičane naglavne slušalice
- Ove upute za uporabu

ⓘ Napomena

► Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.

► U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje ***Servis***).

Rukovanje i rad

Stavljanje slušalica

♦ Kada stavljate slušalice, obratite pažnju na oznake strane „**R**“ (desno) i „**L**“ (lijevo) na unutarnjoj strani školjkica ❷.

♦ Prilagodljivu traku za glavu ❶ prilagodite tako da slušalice udobno sjedaju na glavu i da školjkice ❷ prekrivaju uši.

Reprodukcija glazbe

- Spojite utikač ❹ audio kabela ❸ na audio izlaz (npr. priključak za slušalice) uređaja za reprodukciju.
- Uključite uređaj za reprodukciju i prilagodite glasnoću na minimum.
- Stavite slušalice kako je opisano u poglavlju ***Stavljanje slušalica***.
- Prilagodite željenu glasnoću na uređaju za reprodukciju.
- Pokrenite reprodukciju na uređaju za reprodukciju.

Višenamjenska tipka	Funkcija
1 x kratko pritisnite (tijekom reprodukcije)	Pauziranje reprodukcije
1 x kratko pritisnite (kada je reprodukcija pauzirana)	Nastavak reprodukcije
držite pritisnutu oko 2 sekunde	Pokretanje glasovne kontrole

Funkcije telefona

ⓘ Napomena

► Ovisno o korištenom pametnom telefonu i operacijskom sustavu istoga, može biti da nisu podržane sve funkcije.

Upućivanje poziva

- Na pametnom telefonu birajte željeni broj. Poziv se automatski prenosi na slušalice.
- Govorite u mikrofon ❺ slušalica kako biste obavili telefonski razgovor.

Preuzimanje / završavanje / odbijanje poziva

ⓘ Napomena

► Kada slušate glazbu i primite poziv, u slušalicama ćete čuti melodiju zvona i reprodukcija će se zaustaviti. Nakon završetka telefonskog razgovora reprodukcija se automatski nastavlja.

► Preuzimanje / završetak telefonskog razgovora može uslijediti preko slušalica ili preko pametnog telefona. Zvuk se automatski reproducira putem slušalica.

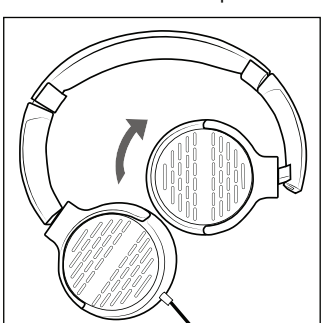
Višenamjenska tipka	Funkcija
1 x kratko pritisnite (pri dolaznom pozivu)	Preuzimanje poziva
1 x kratko pritisnite (pri postojećem pozivu)	Završavanje poziva
držite pritisnutu oko 2 sekunde (pri dolaznom pozivu)	Odbijanje poziva

Čuvanje slušalica

Slušalice su opremljene zakretnim školjkicama ❷ kako bi se mogle sklopiti da zauzimaju manje mjesta.

Kako biste sklopili slušalice, postupite na sljedeći način:

- Sklopite traku za glavu ❶ do kraja i okrenite školjkice ❷ s otvorom prema natrag.
- Zakrenite jednu od dvije školjkice ❷ u traku za glavu ❶ (vidi sliku 1). Slušalice sada možete spremiti uz uštedu prostora.



Slika 1

Čišćenje

⚠ POZOR!

- ► Ne dopustite da tekućine dospiju u unutrašnjost slušalica. To može uzrokovati nepopravljiva oštećenja uređaja.
- ► Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.

♦ Očistite vanjske površine slušalica pomoću blago navlažene krpe.

Čuvanje za vrijeme nekorištenja

♦ Slušalice čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Zbrinjavanje

Odnosi se samo na Francusku:

Proizvod, ambalaža i upute za upotrebu mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Zbrinjavanje uređaja

Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

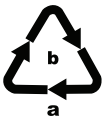
To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže

Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Rješavanje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam pronaći i otkloniti daljnje moguće smetnje:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Nema zvuka.	Uređaj za reprodukciju nije uključen.	Uključite uređaj za reprodukciju.
	Uređaj za reprodukciju je utišan.	Isključite utišanje na uređaju za reprodukciju.
	Audio kabel ❸ nije ispravno priključen.	Provjerite je li audio kabel ❸ ispravno priključen na uređaj za reprodukciju.
Zvukove čujete samo na jednoj strani slušalica.	Regulator stereo balansa na uređaju za reprodukciju je pogrešno prilagođen.	Prilagodite regulator stereo balansa po želji.
	Audio kabel ❸ nije ispravno priključen.	Provjerite je li audio kabel ❸ ispravno priključen na uređaj za reprodukciju.

ⓘ Napomena

► Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje ***Servis***).

Prilog

Tehnički podaci

Područje prijenosa	20 Hz – 20 kHz (uz ograničenje od -20 dB)
Impedancija	64 Ω ± 4 Ω
Širokopojasni nazivni napon (SPCV)	≥ 75 mV
Radna temperatura	+10 °C do +35 °C
Temperatura skladištenja	+0 °C do +45 °C
Vlaga (bez kondenzacije)	≤ 75 %
Dimenzije (Š x V x D)	oko 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Težina	oko 134 g

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 406171_2207 kao dokaz o kupnji.

- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 406171_2207.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 406171_2207

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere 188
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare 188
Limitarea răspunderii 188
Utilizarea conform destinației 188
Indicații de avertizare și simboluri utilizate 189

Siguranța 190
Pericol de afectare a auzului 190
Pericol de accidente 190
Indicații de bază privind siguranța 190

Descrierea aparatului 192

Furnitura și verificarea transportului 192

Operarea și funcționarea 192
Așezarea căștilor 192
Redarea muzicii 193
Funcții de telefon 193
Depozitarea căștilor 194

Curățarea 195

Depozitarea în cazul neutilizării 195

Eliminarea 195
Eliminarea aparatului 196
Eliminarea ambalajelor 196

Remedierea erorilor 197

Anexă 198
Date tehnice 198
Garanția Kompernass Handels GmbH 198
Service-ul 200
Importator 200

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea.
Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Limitarea răspunderii

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor neautorizate sau a utilizării pieselor de schimb neaprobate.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat electronic de larg consum servește la redarea fișierelor audio care pot fi redate prin intermediul unui cablu jack de 3,5 mm. Datorită microfonului integrat, căștile pot fi utilizate ca dispozitiv hands-free pentru preluarea apelurilor telefonice. Orice altă utilizare care nu se încadrează în aceste condiții este considerată a fi neconformă cu destinația.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Pericol cauzat de volumul prea ridicat

Siguranța

Pericol de afectare a auzului

PERICOL!
Muzica la volum puternic poate conduce la afectarea auzului!

- Aveți grijă când utilizați căștile. Utilizarea căștilor pentru perioade de timp îndelungate și la volum ridicat poate afecta auzul utilizatorului. Setați întotdeauna volumul la un nivel scăzut mai întâi și reglați-l la un nivel confortabil. Folosiți întotdeauna căștile în așa fel încât să auziți zgomotele din jur.

Pericol de accidente

⚠ Pericol din cauza capacității de percepție diminuate!

- Semnalele de avertizare și indicare acustice, precum și zgomotele din jur pot suna altfel atunci când purtați aceste căști. Conștientizați sunetul diferit al acestor semnale pentru a le putea recunoaște în situațiile corespunzătoare.
- Nu utilizați căștile în timp ce conduceți autovehicule, în timpul mersului cu bicicleta, la operarea utilajelor sau în alte situații în care capacitatea diminuată de percepție a semnalelor din mediul înconjurător ar putea să vă pună în pericol pe dvs. sau pe alții. Respectați, de asemenea, prevederile și reglementările legale naționale atunci când utilizați căștile.

Indicații de bază privind siguranța

- Înainte de utilizare verificați căștile în privința defecțiunilor exterioare vizibile. Nu utilizați căștile dacă sunt defecte sau dacă au căzut pe jos.
- Protejați cablul de deteriorările provocate, de exemplu, de marginile ascuțite, suprafețele fierbinți, prindere sau strivire.
- Dacă cablul sau ștecărul sunt defecte, solicitați înlocuirea acestora de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul pentru clienți.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și dacă au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ⚠ PERICOL! Materialele de ambalare nu sunt jucării! Păstrați toate materialele de ambalare departe de accesul copiilor.
  Există pericol de asfixiere!
- Repararea căștilor este permisă numai personalului de specialitate autorizat sau serviciului pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- Nu efectuați transformări neautorizate sau modificări la căști.
  Nu este permisă deschiderea aparatului de către utilizator.
- Asigurați-vă că cablul nu este prea întins sau îndoit.
- Nu expuneți aparatul razelor directe ale soarelui sau temperaturilor ridicate. În caz contrar, aparatul se poate supraîncălzi și defecta ireparabil.
- ⚠ ATENȚIE! Nu utilizați aparatul în apropierea focului deschis (de exemplu, lumânări) și nu așezați lumânări aprinse pe sau lângă aparat. Astfel contribuiți la prevenirea incendiilor.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor. Nu introduceți niciodată aparatul în apă și nu așezați lângă acesta obiecte pline cu apă (de exemplu, vaze).

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

1. Cadru reglabil
2. Căști audio
3. Cablu audio
4. Fișă jack de 3,5 mm
5. Microfon
6. Tastă multifuncțională
7. Instrucțiuni de utilizare (imagine simbol)

Furnitura și verificarea transportului

Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile de pe pagina pliată):

- Căști cu cablu on-ear
- Aceste instrucțiuni de utilizare

ⓘ Indicație

► Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

► În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service-ul***).

Operarea și funcționarea

Așezarea căștilor

♦ Când așezați căștile pe cap, acordați atenție indicației de pe fiecare cască „R" (dreapta) și „L" (stânga) de pe partea interioară a căștilor audio 2.

♦ Reglați cadrul reglabil 1 astfel încât căștile să stea confortabil pe cap și căștile audio 2 să acopere urechile.

Redarea muzicii

- Conectați fișa jack ❹ a cablului audio ❸ la ieșirea audio (de exemplu, mufa pentru căști) a dispozitivului de redare.
- Conectați dispozitivul de redare și reglați volumul la minimum.
- Puneți căștile așa cum este descris în secțiunea ***Așezarea căștilor***.
- Reglați volumul dorit pe dispozitivul de redare.
- Porniți redarea la dispozitivul de redare.

Tastă multifuncțională	Funcția
apăsați scurt 1 dată (în timpul redării)	Întreruperea redării
apăsați scurt 1 dată (în timpul redării întrerupte)	Continuarea redării
mențineți apăsat timp de cca 2 secunde	Pornirea controlului vocal

Funcții de telefon

ⓘ Indicație

► În funcție de smartphone-ul utilizat și de sistemul de operare al acestuia, se poate întâmpla ca nu toate funcțiile să fie acceptate.

Efectuarea apelului

- Formați numărul dorit cu smartphone-ul.
  Apelul este redirecționat automat către căști.
- Vorbiți în microfonul ❺ căștilor pentru a realiza apelul telefonic.

Preluarea/încheierea/respingerea unui apel

ⓘ Indicație

► Când ascultați muzică și primiți un apel, veți auzi tonul de apel în căști și redarea se va întrerupe. După terminarea apelului telefonic, redarea este continuată automat.

► Apelul poate fi acceptat/terminat folosind căștile sau smartphone-ul. Sunetul este redat automat prin intermediul căștilor.

Tastă multifuncțională	Funcția
apăsați scurt 1 dată (în cazul primirii unui apel telefonic)	Preluarea apelului
apăsați scurt 1 dată (în cazul apelului telefonic existent)	Terminarea apelului
mențineți apăsat timp de cca 2 secunde (în cazul primirii unui apel telefonic)	Respingerea apelului

Depozitarea căștilor

Căștile sunt dotate cu căștile audio ❷ rotative pentru a putea fi pliate și depozitate într-un spațiu redus.

Pentru a plia căștile, procedați în felul următor:

- Împingeți cadrul ❶ complet înăuntru și întoarceți căștile audio ❷ cu deschiderea îndreptată spre spate.
- Rotiți una dintre cele două căști audio ❷ în cadru ❶ (a se vedea fig. 1). Acum puteți depozita căștile pentru a economisi spațiu.

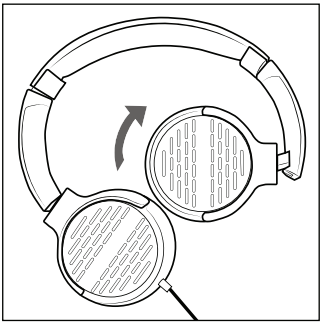


Fig. 1

Curățarea

ⓘ ATENȚIE!

- ► Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul căștilor. Acest lucru poate provoca deteriorarea iremediabilă a aparatului.
- ► Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corozive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața aparatului.

- ♦ Curățați suprafețele exterioare ale căștilor cu o lavetă ușor umezită.

Depozitarea în cazul neutilizării

- ♦ Depozitați căștile într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de radiația directă a soarelui.

Eliminarea

Se aplică numai în Franța:

Produsul, ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

Eliminarea aparatului

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor

Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Remedierea erorilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea altor defecțiuni posibile:

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Niciun sunet.	Dispozitivul de redare nu este pornit.	Conectați dispozitivul de redare.
	Dispozitivul de redare este pus pe silențios.	Anulați dezactivarea sunetului la dispozitivul de redare.
	Cablul audio ❸ nu este conectat corect.	Asigurați-vă că cablul audio ❸ este conectat corect la dispozitivul de redare.
Se aude sunetul numai la una dintre căști.	Regulatorul stereo-balance al dispozitivului de redare este poziționat greșit.	Setați regulatorul stereo-balance după propria dvs. dorință.
	Cablul audio ❸ nu este conectat corect.	Asigurați-vă că cablul audio ❸ este conectat corect la dispozitivul de redare.

ⓘ Indicație

► Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service-ul***).

Anexă

Date tehnice

Domeniul de frecvență	20 Hz–20 kHz (la -20 dB limită)
Impedanță	64 Ω ± 4 Ω
Semnal bandă lată (SPCV)	≥ 75 mV
Temperatură de operare	+10 °C până la +35 °C
Temperatură de depozitare	+0 °C până la +45 °C
Umiditatea (fără condens)	≤ 75 %
Dimensiuni (l x Î x A)	cca 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Greutate	cca 134 g

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 406171_2207 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 406171_2207.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 406171_2207

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение 202
Информация относно това ръководство за потребителя 202
Ограничение на отговорността 202
Употреба по предназначение 202
Използвани предупредителни указания и символи 203

Безопасност 204
Опасност от увреждане на слуха 204
Опасност от злополука 204
Основни указания за безопасност 204

Описание на уреда 206

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране 206

Обслужване и работа с уреда 206
Поставяне на слушалките 206
Възпроизвеждане на музика 207
Телефонни функции 207
Съхранение на слушалките 208

Почистване 209

Съхранение при неизползване 209

Предаване за отпадъци 210
Предаване на уреда за отпадъци 210
Предаване на опаковката за отпадъци 211

Отстраняване на неизправности 212

Приложение 213
Технически данни 213
Гаранция 213
Сервизно обслужване 216
Вносител 216

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци.
Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Ограничение на отговорността

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, непрофесионално изпълнени ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части.

Употреба по предназначение

Този уред от развлекателната електроника служи за възпроизвеждане на аудиофайлове, които могат да се предават чрез кабел с жак 3,5 mm. Можете да използвате слушалките с интегриран микрофон като хедсет (безжична микрофонна система за глава) за приемане на телефонни обаждания. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава опасна ситуация.Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя ще доведе до тежки наранявания или смърт.Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация. Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до тежки наранявания или смърт. Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация. Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания. Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети. Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети. Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Опасност поради твърде висока сила на звука

Безопасност

Опасност от увреждане на слуха

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!
Силна музика може да доведе до увреждане на слуха!

- Бъдете внимателни, когато използвате слушалките. Продължителната употреба на слушалки с висока сила на звука може да увреди слуха на потребителя. Винаги първо настройвайте силата на звука на слабо ниво и я регулирайте до комфортно ниво. Винаги използвайте слушалките така, че възприятието на шумовете от заобикалящата среда да е гарантирано.

Опасност от злополука

⚠ Опасност поради влошено възприятие!

- Акустичните предупредителни и указателни сигнали и шумовете от заобикалящата среда могат да звучат различно, когато носите тези слушалки. Осъзнайте разликата в звученето на тези сигнали, за да можете да ги разпознавате в съответните ситуации.
- Не използвайте слушалките, докато шофирате превозно средство, карате велосипед, обслужвате машини или в други ситуации, при които влошено възприятие на шумовете от заобикалящата среда може да представлява опасност за вас самите или други лица. Спазвайте също законовите предписания и правилата в страната, в която използвате слушалките.

Основни указания за безопасност

- Преди употреба проверявайте слушалките за видими външни повреди. Не използвайте повредени или падали слушалки.
- Пазете кабела от повреди, причинени напр. от остри ръбове, горещи места, захващане и притискане.

- Повреденият кабел или щепсел трябва да бъде сменен от оторизиран квалифициран персонал или от сервизната служба.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ⚠ ОПАСНОСТ! Опаковъчните материали не са играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали.
  Съществува опасност от задушаване!
- Слушалките трябва да се ремонтират само от оторизиран специалист или от сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по слушалките. Уредът не трябва да се отваря от потребителя.
- Внимавайте кабелът да не се опъва или прегъва.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина или високи температури. В противен случай той може да прегрее и да се повреди непоправимо.
- ⚠ ВНИМАНИЕ! Не използвайте уреда в близост до открит пламък (напр. свещи) и не поставяйте горящи свещи върху или до уреда. Това ще допринесе за предотвратяване на пожари.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности. Никога не потапяйте уреда във вода и не поставяйте пълни с течности предмети (напр. вази) до уреда.

Описание на уреда

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

❶ Регулируема скоба за главата
❷ Наушници
❸ Аудиокабел
❹ Жак 3,5 mm
❺ Микрофон
❻ Многофункционален бутон
❼ Ръководство за потребителя (символ)

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- свързани с кабел On-Ear слушалки
- настоящото ръководство за потребителя

ⓘ Указание

► Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

► При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*.

Обслужване и работа с уреда

Поставяне на слушалките

♦ При поставяне на слушалките вземете под внимание означенията на страните „R“ (дясна) и „L“ (лява) от вътрешната страна на наушниците ❷.

♦ Поставете регулируемата скоба за главата ❶ така, че слушалките да стоят удобно на главата и наушниците ❷ да покриват ушите.

Възпроизвеждане на музика

- Свържете жака ❹ на аудиокабела ❸ с аудиоизхода (напр. вход за слушалки) на възпроизвеждащото устройство.
- Включете възпроизвеждащото устройство и настройте силата на звука на минимум.
- Поставете слушалките, както е описано в раздел ***Поставяне на слушалките***.
- Настройте желаната сила на звука на възпроизвеждащото устройство.
- Стартирайте възпроизвеждането на възпроизвеждащото устройство.

Многофункционален бутон	Функция
Натиснете 1 път за кратко (при извършващо се възпроизвеждане)	Поставяне на възпроизвеждането на пауза
Натиснете 1 път за кратко (при поставено на пауза възпроизвеждане)	Продължаване на възпроизвеждането
Задръжте натиснат за около 2 секунди	Стартиране на подаването на гласови команди

Телефонни функции

ⓘ Указание

► В зависимост от използвания смартфон и неговата операционна система е възможно да не се поддържат всички функции.

Извършване на телефонно обаждане

- Наберете желания телефонен номер с вашия смартфон. Телефонното обаждане се предава автоматично на слушалките.
- Говорете в микрофона ❺ на слушалките, за да водите телефонния разговор.

Приемане/Прекратяване/Отказване на телефонно обаждане

ⓘ Указание

- ► Когато слушате музика и получите телефонно обаждане, чувате звъненето в слушалките и възпроизвеждането спира. След прекратяване на телефонния разговор възпроизвеждането продължава автоматично.
- ► Приемането/Прекратяването на телефонното обаждане може да се извърши чрез слушалките или смартфона. Звукът се възпроизвежда автоматично чрез слушалките.

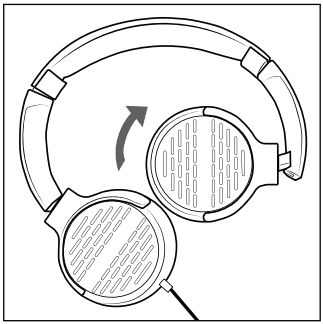
Многофункционален бутон	Функция
Натиснете 1 път за кратко (при входящ телефонен разговор)	Приемане на телефонно обаждане
Натиснете 1 път за кратко (при провеждащ се телефонен разговор)	Прекратяване на телефонно обаждане
Задръжте натиснат за около 2 секунди (при входящ телефонен разговор)	Отказване на телефонно обаждане

Съхранение на слушалките

Слушалките са оборудвани със завъртащи се наушници ❷, които могат да се сгъват с цел компактно съхранение.

За да сгънете слушалките, постъпете както следва:

- ♦ Вмъкнете изцяло скобата за главата ❶ и завъртете наушниците ❷ с отвора назад.
- ♦ Завъртете един от двата наушника ❷ навътре в скобата за главата ❶ (вж. фиг. 1). Сега можете да приберете компактно слушалките.



Фиг. 1

Почистване

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ► Не допускайте проникване на течности във вътрешността на слушалките. Това може да доведе до непоправими повреди на уреда.
- ► Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.

♦ Почистете външните повърхности на слушалките с леко навлажнена кърпа.

Съхранение при неизползване

♦ Съхранявайте слушалките на сухо и ненапрашено място без пряка слънчева светлина.

Предаване за отпадъци

Отнася се само за Франция:

Продуктът, опаковката и ръководство за експлоатация могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Предаване на уреда за отпадъци

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали.

Отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на други евентуални неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Няма звук.	Възпроизвеждащото устройство не е включено.	Включете възпроизвеждащото устройство.
	Звукът на възпроизвеждащото устройството е изключен.	Отменете изключването на звука на възпроизвеждащото устройство.
	Аудиокабелът ❸ не е свързан правилно.	Уверете се, че аудиокабелът ❸ е свързан правилно с възпроизвеждащото устройство.
Звукът се чува само от едната слушалка.	Регулаторът за стерео баланс на възпроизвеждащото устройство е преместен.	Настройте регулатора за стерео баланс според предпочитанията си.
	Аудиокабелът ❸ не е свързан правилно.	Уверете се, че аудиокабелът ❸ е свързан правилно с възпроизвеждащото устройство.

ⓘ Указание

► Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава ***Сервизно обслужване***).

Приложение

Технически данни

Диапазон на предаване	20 Hz–20 kHz (при лимит -20 dB)
Импеданс	64 Ω ± 4 Ω
Широколентово характерно напрежение (SPCV)	≥ 75 mV
Температура при работа	+10 °C до +35 °C
Температура при съхранение	+0 °C до +45 °C
Влажност (без кондензация)	≤ 75 %
Размери (Ш x В x Д)	около 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Тегло	около 134 g

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 406171_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 406171_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШТРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή 218
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης 218
Περιορισμός ευθύνης 218
Προβλεπόμενη χρήση 218
Προειδοποιήσεις και σύμβολα 219

Ασφάλεια 220
Κίνδυνος βλάβης στην ακοή 220
Κίνδυνος ατυχήματος 220
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας 220

Περιγραφή συσκευής 222

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς 222

Χειρισμός και λειτουργία 222
Τοποθέτηση των ακουστικών 222
Αναπαραγωγή μουσικής 223
Λειτουργίες τηλεφώνου 223
Φύλαξη των ακουστικών 224

Καθαρισμός 225

Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης 225

Απόρριψη 226
Απόρριψη συσκευής 226
Απόρριψη συσκευασίας 227

Αντιμετώπιση σφαλμάτων 227

Παράρτημα 228
Τεχνικά στοιχεία 228
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 229
Σέρβις 231
Εισαγωγέας 231

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη.
Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Περιορισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή, που συγκαταλέγεται στα ηλεκτρονικά μέσα ψυχαγωγίας, έχει σχεδιαστεί για την αναπαραγωγή αρχείων ήχου, τα οποία μπορούν να αναπαραχθούν μέσω καλωδίου υποδοχής 3,5 mm. Χάρη στο ενσωματωμένο μικρόφωνο, μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα ακουστικά για να λαμβάνετε κλήσεις. Οποιαδήποτε διαφορετική ή πέραν των αναγραφόμενων χρήση δεν αποτελεί προβλεπόμενη χρήση.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εμπορικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Κίνδυνος σε περίπτωση υπερβολικά υψηλής έντασης ήχου

Ασφάλεια

Κίνδυνος βλάβης στην ακοή

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Η δυνατή μουσική μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στην ακοή!

- Προσοχή κατά τη χρήση των ακουστικών. Η παρατεταμένη χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση ήχου μπορεί να βλάψει την ακοή του χρήστη. Ρυθμίζετε πάντα πρώτα χαμηλή ένταση ήχου και προσαρμόζετέ την σε ένα άνετο επίπεδο. Χρησιμοποιείτε πάντα τα ακουστικά με τέτοιον τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται η αντίληψη των ήχων περιβάλλοντος.

Κίνδυνος ατυχήματος

⚠ Κίνδυνος σε περίπτωση μειωμένης αντίληψης!

- Όταν φοράτε τα ακουστικά, τα ηχητικά σήματα προειδοποίησης και υπόδειξης καθώς και οι θόρυβοι περιβάλλοντος μπορεί να ακούγονται διαφορετικά. Ανακαλύψτε τον τρόπο με τον οποίο διαφοροποιείται ο ήχος των σημάτων αυτών, ώστε να αναγνωρίζετε τα σήματα στις αντίστοιχες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση οχημάτων, ποδηλάτων, κατά τον χειρισμό μηχανημάτων ή σε άλλες καταστάσεις όπου η μειωμένη αντίληψη των περιβαλλοντικών ήχων θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για εσάς ή τους άλλους. Λαμβάνετε υπόψη σχετικά τις νομικές προδιαγραφές και τους κανονισμούς της χώρας, στην οποία χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τα ακουστικά ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε τα ακουστικά σε λειτουργία εάν έχουν υποστεί βλάβη ή εάν έχουν πέσει κάτω.
- Προστατεύετε το καλώδιο από ζημιές, π.χ. από αιχμηρές ακμές, θερμά σημεία, μάγκωμα ή σύνθλιψη.
- Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ή του βύσματος, αναθέτετε την αντικατάστασή τους σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους επακόλουθους κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι! Διατηρείτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.
  Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- Αναθέτετε τις επισκευές στα ακουστικά αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα συνεργεία ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται οποιαδήποτε αξίωση στα πλαίσια της εγγύησης.
- Μη διεξάγετε αυθαίρετες τροποποιήσεις ή μετατροπές στα ακουστικά. Ο χειριστής δεν επιτρέπεται να ανοίξει τη συσκευή.
- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο να μην τεντώνεται πολύ και να μην κάμπτεται.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε απευθείας ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες. Διαφορετικά, μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί ανεπανόρθωτες βλάβες.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χειρίζεστε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά) και μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά επάνω ή δίπλα στη συσκευή. Έτσι, προλαμβάνετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην τοποθετείτε κοντά της αντικείμενα γεμάτα με νερό (π.χ. βάζα).

Περιγραφή συσκευής

(για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα)

❶ Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλής
❷ Ακουστικά
❸ Καλώδιο ήχου
❹ Βύσμα υποδοχής 3,5 mm
❺ Μικρόφωνο
❻ Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών
❼ Οδηγίες χρήσης (εικόνα συμβόλου)

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα (για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα):

- Ενσύρματα on-ear ακουστικά
- Παρούσες οδηγίες χρήσης

ⓘ Υπόδειξη

► Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού, καθώς και για εμφανείς ζημιές.

► Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή από τη μεταφορά, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε κεφάλαιο ***Σέρβις***).

Χειρισμός και λειτουργία

Τοποθέτηση των ακουστικών

♦ Κατά την τοποθέτηση των ακουστικών, λαμβάνετε υπόψη την ένδειξη πλευράς «**R**» (δεξιά) και «**L**» (αριστερά) στις εσωτερικές πλευρές των ακουστικών ❷.

♦ Ρυθμίστε το ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλής ❶ με τέτοιον τρόπο, ώστε να εφαρμόζει άνετα στο κεφάλι και τα ακουστικά ❷ να καλύπτουν τα αυτιά.

Αναπαραγωγή μουσικής

- Συνδέστε το βύσμα υποδοχής ❹ του καλωδίου ήχου ❸ στην έξοδο ήχου (π.χ. σύνδεση ακουστικών) της συσκευής αναπαραγωγής.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής και ρυθμίστε την ένταση ήχου στο ελάχιστο.
- Τοποθετήστε τα ακουστικά όπως περιγράφεται στην ενότητα ***Τοποθέτηση των ακουστικών***.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής.
- Εκκινήστε την αναπαραγωγή στη συσκευή αναπαραγωγής.

Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών	Λειτουργία
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (κατά την αναπαραγωγή)	Παύση αναπαραγωγής
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (κατά την παύση αναπαραγωγής)	Συνέχεια αναπαραγωγής
Παρατεταμένο πάτημα για περ. 2 δευτερόλεπτα	Έναρξη φωνητικού ελέγχου

Λειτουργίες τηλεφώνου

ⓘ Υπόδειξη

► Ανάλογα με το smartphone που χρησιμοποιείται και το λειτουργικό σύστημά του, ενδέχεται να μην υποστηρίζονται όλες οι λειτουργίες.

Πραγματοποίηση κλήσης

- Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό κλήσης στο smartphone σας. Η κλήση προωθείται αυτόματα στα ακουστικά.
- Μιλήστε στο μικρόφωνο ❺ των ακουστικών για να διεξάγετε την τηλεφωνική κλήση.

Αποδοχή/τερματισμός/απόρριψη κλήσης

ⓘ Υπόδειξη

- ► Εάν λάβετε μια κλήση κατά την αναπαραγωγή μουσικής, θα ακούσετε τον ήχο κλήσης στα ακουστικά και η αναπαραγωγή θα διακοπεί. Η αναπαραγωγή θα συνεχιστεί αυτόματα μετά την ολοκλήρωση της τηλεφωνικής κλήσης.
- ► Η αποδοχή/ο τερματισμός της κλήσης μπορεί να πραγματοποιηθεί από τα ακουστικά ή από το smartphone. Ο ήχος αναπαράγεται αυτόματα από τα ακουστικά.

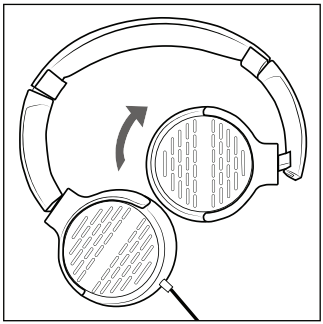
Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών	Λειτουργία
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης)	Αποδοχή κλήσης
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης)	Τερματισμός κλήσης
Παρατεταμένο πάτημα για περ. 2 δευτερόλεπτα (σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης)	Απόρριψη κλήσης

Φύλαξη των ακουστικών

Η συσκευή διαθέτει περιστρεφόμενα ακουστικά ❷, ώστε να μπορούν να αναδιπλωθούν και να αποθηκευτούν με τρόπο που εξοικονομεί χώρο.

Για να διπλώσετε τα ακουστικά, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ♦ Εισαγάγετε πλήρως το στήριγμα κεφαλής ❶ και περιστρέψτε τα ακουστικά ❷ με το άνοιγμα να έχει φορά προς τα πίσω.
- ♦ Στρέψτε ένα από τα δύο ακουστικά ❷ στο στήριγμα κεφαλής ❶ (βλέπε εικ. 1). Τώρα μπορείτε να αποθηκεύσετε τα ακουστικά για εξοικονόμηση χώρου.



Εικ. 1

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ► Μην αφήνετε να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των ακουστικών. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.
- ► Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, καθώς μπορεί να διαβρωθεί η επιφάνεια της συσκευής.

♦ Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες των ακουστικών με ένα ελαφρώς νωπό πανί.

Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης

♦ Αποθηκεύετε τα ακουστικά σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη και χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη

Ισχύει μόνο για τη Γαλλία:

Το προϊόν, η συσκευασία και οι οδηγίες χρήσης είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Απόρριψη συσκευής

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

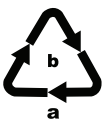
Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Ο ακόλουθος πίνακας συμβάλει στον εντοπισμό και την αντιμετώπιση περαιτέρω πιθανών προβλημάτων:

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν αναπαράγεται ήχος.	Δεν έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή αναπαραγωγής.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής.
	Η συσκευή αναπαραγωγής βρίσκεται σε λειτουργία σίγασης.	Καταργήστε τη λειτουργία σίγασης στη συσκευή αναπαραγωγής.
	Το καλώδιο ήχου ❸ δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ήχου ❸ έχει συνδεθεί σωστά με τη συσκευή αναπαραγωγής.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Αναπαράγεται ήχος μόνο στη μία πλευρά των ακουστικών.	Ο ρυθμιστής στερεοφωνικής ισορροπίας στη συσκευή αναπαραγωγής έχει μετατοπιστεί.	Προσαρμόστε τον ρυθμιστή στερεοφωνικής ισορροπίας σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.
	Το καλώδιο ήχου ❸ δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ήχου ❸ έχει συνδεθεί σωστά με τη συσκευή αναπαραγωγής.

ⓘ Υπόδειξη

► Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση του προβλήματος με τα προαναφερόμενα βήματα, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλέπε κεφάλαιο *Σέρβις*).

Παράρτημα

Τεχνικά στοιχεία

Εύρος μετάδοσης	20 Hz–20 kHz (με όριο -20 dB)
Αντίσταση	64 Ω ± 4 Ω
Τάση αναγνώρισης ευρείας ζώνης (SPCV)	≥ 75 mV
Θερμοκρασία λειτουργίας	+10 °C έως +35 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0 °C έως +45 °C
Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)	≤ 75%
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	περ. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Βάρος	περ. 134 g

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.
Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαπωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάπωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.
Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 406171_2207 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 406171_2207 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 406171_2207

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informacji · Stav információ · Estado de las informaciones
Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij
Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 11 / 2022 · Ident.-No.: SKOG40A1-092022-3